



3 year guarantee / Garantie 3 ans



MGO 60U (Version internationale)

M76 TLU (Mousqueton captif TRIACT-LOCK)

CE 0082 EN 362: 2004



CSAZ259-12 2011
TPTC019/2011
ANSI/ASSEZ359-12

Directional connector
Connecteur directionnel

⚠ WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.
You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:
- Read and understand all instructions for use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

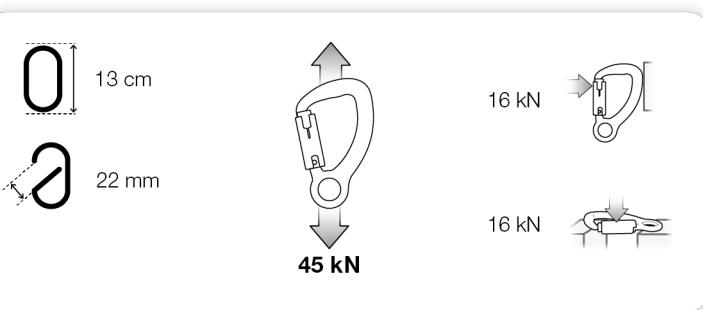
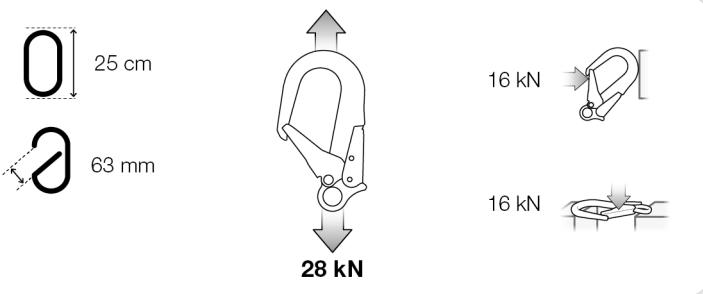
 FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.
Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

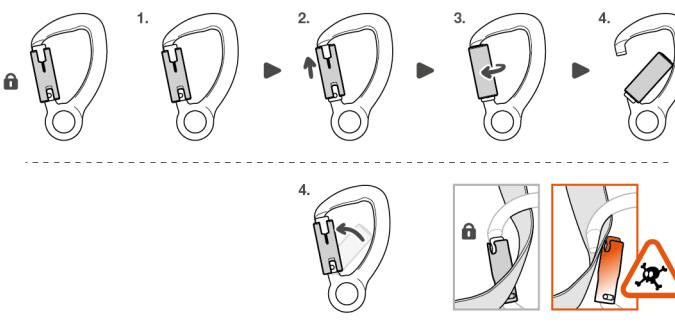
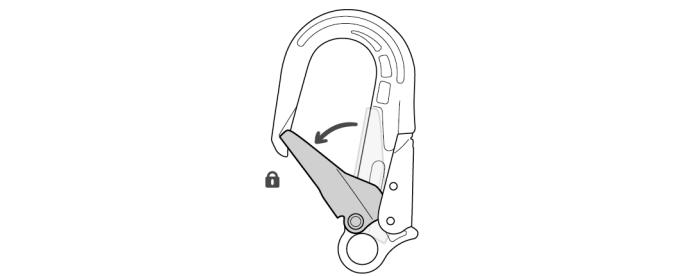
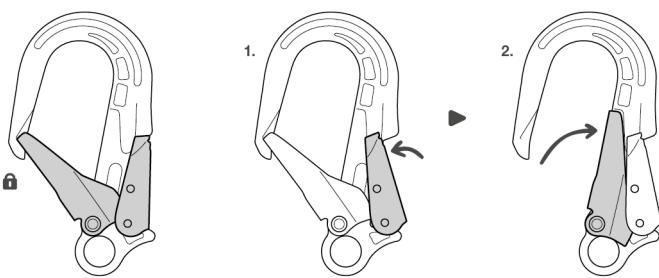
Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

 LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES Avertissements PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

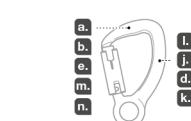
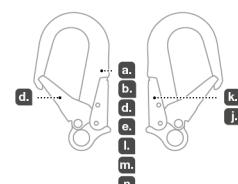
1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)



Opening/closing
Ouverture / Fermeture



Traceability and markings
Traçabilité et marquage



a. **CE** b. 0082
APAVE SUD-EUROPE SAS
8 rue Jean-Jacques Vernazza
Z.A.C. Saumaty-Séon - CS 60193
13322 Marseille CEDEX 16 France
N°0082

e. Individual number / Numéro individuel
YY DDD J SSS
f. _____
g. _____
h. _____
i. _____

m. CLASSIFIED
c (UL) us
45 YY



Warning symbols
Panneaux d'alertes

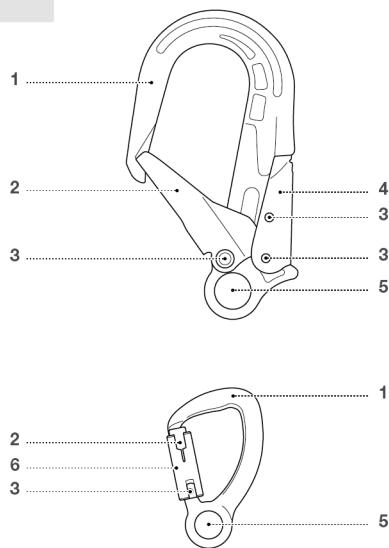


PETZL
F-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl

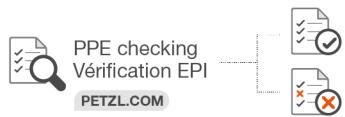


Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

2. Nomenclature

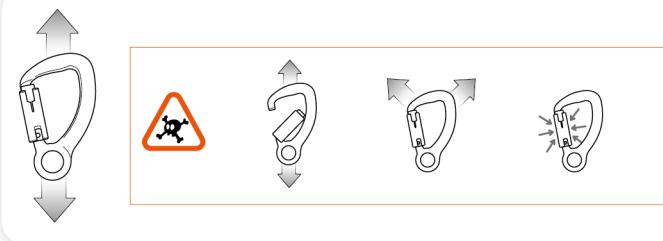
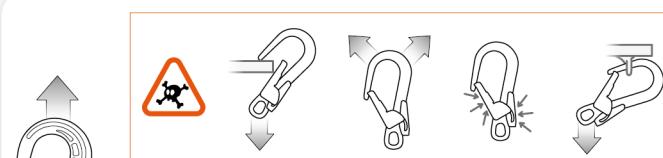


3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier



4. Compatibility (text part) Compatibilité (partie texte)

5. Carabiner positioning Positionnement du connecteur



6. Additional information Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

∞ unlimited illimitée

B. Acceptable T° T° tolérées

+ 80°C / + 176°F
- 40°C / - 40°F

C. Precautions for use / Précautions d'usage

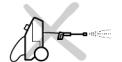


D. Cleaning / Nettoyage

+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.

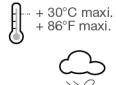


+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.



E. Drying / Séchage

+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.



F. Storage - Transport Stockage - transport



G. Maintenance Entretien



H. Modifications - Repairs Modifications - Réparations



I. FAQ - Contact Questions - Contact



These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.

The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection.

EN 362: 2004 connector - classes A/T (anchor/manufactured termination).

Auto-locking carabiners designed for activities with a risk of falls from height.

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Frame, (2) Gate, (3) Rivets, (4) Unlocking lever, (5) Attachment hole, (6) Locking sleeve.

Principal materials: aluminum (MGO 60U), steel (M76 TLU).

3. Inspection, points to verify

Your safety is related to the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage). Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

Before each use

Verify the absence of any cracks, deformation, corrosion (on the frame, rivets, gate and unlocking lever). Verify that the gate opens, and that it closes automatically and completely.

During use

Verify that the carabiner is always loaded on the major axis. Verify that the carabiner moves freely in the anchor to avoid any jamming. Avoid any pressure or rubbing that could unlock the gate or the locking sleeve. It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

Equipment used with your connector must meet current standards in your country (e.g. EN 355 energy absorber).

5. Carabiner positioning

A carabiner is not indestructible.

A carabiner is strongest when loaded on the major axis, with the gate closed. Loading a carabiner in any other way (e.g. cantilever loading) is dangerous and reduces its strength.

Check each time you close it to make sure it is completely locked.

6. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

- In a fall arrest system, the length of the connector affects the fall distance.
- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.
- The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and should meet the requirements of the EN 795 standard (12 kN minimum strength).

- In a fall arrest system, it is essential to check the required clearance before each use, in order to avoid hitting the ground or an obstacle in case of a fall.
- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall.

- A fall arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall arrest system.

- When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.

- WARNING - DANGER: ensure that your products do not rub against abrasive or sharp surfaces.

- Users must be medically fit for activities at height. WARNING: inert suspension in a harness can result in serious injury or death.

- The Instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.

- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.

- Make sure the markings on the product are legible.

When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It has been subjected to a major fall or load.

- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.

- You do not know its full usage history.

- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A. Unlimited lifetime - B. Acceptable temperatures - C. Usage precautions

- D. Cleaning - E. Drying - F. Storage/transport - G. Maintenance - H.

Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - I. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death.
2. Exposure to a potential risk of accident or injury.
3. Important information on the functioning or performance of your product.
4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability: datamatrix - d. Strength - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Day of manufacture - h. Supplier identifier - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. ANSI/CSA certification body - n. Manufacturer address

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.

Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com. Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'usage correct de votre équipement. Tout mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur.

Connexion EN 362 : 2004 classes A/T (ancrage/extrémité manufaturée). Mousquetons à verrouillage automatique destinés aux activités présentant un risque de chute de hauteur.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Corps, (2) Doigt, (3) Rivets, (4) Levier de déverrouillage, (5) Trou de connexion, (6) Bague de verrouillage.

Matières principales : aluminium (MGO 60U), acier (M76 TLU).

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Respectez les modes opératoires décrits sur le site Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Avant toute utilisation

Vérifiez l'absence de fissures, déformations, corrosion (sur le corps, rivets, doigt, levier de déverrouillage). Vérifiez l'ouverture et la fermeture automatique complète du doigt.

Pendant l'utilisation

Vérifiez que le mousqueton travaille toujours selon le grand axe. Vérifiez que le mousqueton circule librement dans l'ancrage pour éviter tout coincement.

Évitez toute pression, ou frottement, qui pourrait provoquer un déverrouillage du doigt ou de la bague.

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

Les éléments utilisés avec votre connecteur doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (absorbeur d'énergie EN 355 par exemple).

5. Positionnement du mousqueton

Un mousqueton n'est pas indestructible.

Un mousqueton offre la résistance maximum dans le grand axe et doigt fermé.

Soliciter un mousqueton de toute autre manière est dangereux et réduit sa résistance, par exemple en porte-à-faux.

Vérifiez à chaque fermeture que le verrouillage est complet.

6. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

- Dans un système d'arrêt des chutes, la longueur du connecteur influe sur la hauteur de chute.

- Prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.

- L'amarrage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences EN 795 (résistance minimum 12 kN).

- Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis pour l'utilisateur, avant chaque utilisation, afin d'éviter toute collision avec le sol, ou un obstacle, en cas de chute.

- Veillez à ce que le point d'amarrage soit correctement positionné, afin de limiter le risque à la hauteur de chute.

- Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.

- Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.

- ATTENTION DANGER, veillez à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs ou pièces coupantes.

- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur.

ATTENTION, être suspendu et inerte dans un harnais peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.

- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.

- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.

- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.

Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebouter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebouté quand :

- Il a subi une chute ou un effort important.

- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.

- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.

- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détrouvez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie illimitée - B. Températures tolérées - C. Précautions d'usage

- D. Nettoyage - E. Séchage - F. Stockage/transport - G. Entretien - H.

Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - I. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'accident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Techniken und Verwendungen dargestellt. Die Warnhinweise informieren Sie über gewisse mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.

Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Personliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz.

Verbindungslement EN 362: 2004 Klassen A/T (Anschlagverbindungslement/Endverbindungslement).

Karabiner mit automatischem Verriegelungssystem für Aktivitäten, bei denen ein Absturzrisiko besteht.

Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entworfen wurde.

Haftung

WARNING

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind

naturgemäß gefährlich.

Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsleitung vollständig lesen und verstehen.
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Einschränkungen kennen lernen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

(1) Körper, (2) Schnapper, (3) Nieten, (4) Entriegelungshebel, (5) Verbindungsöse, (6) Verriegelungsschloss.

Materialien: Aluminium (MGO 60U), Stahl (M76 TLU).

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab.

Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Bitte beachten Sie die von Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüters.

Vor jedem Einsatz

Vergewissern Sie sich, dass Körper, Nieten, Schnapper und Entriegelungshebel keine Risse, Deformierungen oder Korrosionserscheinungen aufweisen. Überprüfen Sie das Öffnen und automatische Schließen des Schnappers.

Während des Gebrauchs

Vergewissern Sie sich, dass der Karabiner immer in der Längsachse belastet wird. Prüfen Sie, ob sich der Karabiner im Anschlagpunkt unbehindert bewegen kann, um ein Verkleben zu vermeiden. Vermeiden Sie jeglichen Druck oder Reibung, da dies zur Entriegelung des Schnappers oder des Entriegelungshebels führen könnte. Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).

Die mit Ihrem Verbindungslement verwendeten Ausrüstungslemente müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z.B. Falddämpfer EN 355).

5. Positionierung des Karabiners

Ein Karabiner ist nicht unzerstörbar.

Ein Karabiner weist die maximale Bruchlast in der Längsachse und bei geschlossenem Schnapper auf. Jede andere Belastung (z.B. Querbelastung) reduziert die Bruchlast des Karabiners und ist daher gefährlich.

Überprüfen Sie bei jedem Schließen, dass die Hülse vollständig verriegelt ist.

6. Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

- Bei einem Auffangsystem muss die Länge des Verbindungslements berücksichtigt werden, da diese die Sturzhöhe beeinflusst.

- Der Benutzer muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmöglichkeiten planen.

- Der Anschlagpunkt des Systems muss oberhalb des Benutzers angebracht sein und den Anforderungen der Norm EN 795 entsprechen. Die Mindestbruchlast des Anschlagpunkts muss 12 kN betragen.

- In einem Auffangsystem ist vor jeder Benutzung sicherzustellen, dass genügend Sturzraum unter dem Anwender vorhanden ist, so dass er im Falle eines Sturzes nicht auf den Boden oder auf ein Hindernis schlägt.

- Achten Sie darauf, dass der Anschlagpunkt richtig platziert ist, um das Risiko und die Höhe eines Sturzes zu reduzieren.

- In einem Auffangsystem ist zum Halten des Körpers ausschließlich ein Auffanggurt zulässig.

- Werden mehrere Ausrüstungsgegenstände zusammen verwendet, kann es zu gefährlichen Situationen kommen, wenn die Sicherheitsfunktion eines Gegenstands durch einen anderen Ausrüstungsgegenstand behindert wird.

- ACHTUNG GEFAHR: Achten Sie darauf, dass die Produkte nicht an rauen Materialien oder scharfkantigen Gegenständen reiben.

- Anwender müssen für Aktivitäten in der Höhe gesundheitlich in guter Verfassung sein. **WARNING**, das regungslose Hängen in einem Gurt kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen (Hängetrauma).

- Die Gebrauchsanleitungen für jeden Ausrüstungsgegenstand, der zusammen mit diesem Produkt verwendet wird, müssen unbedingt befolgt werden.

- Die Gebrauchsanleitungen in Landessprache müssen allen Benutzern dieser Ausrüstung zur Verfügung gestellt werden.

- Vergewissern Sie sich, dass die Markierungen auf dem Produkt lesbar sind.

Aussondern von Ausrüstung:

ACHTUNG, außergewöhnliche Umstände können die Aussondern eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:

- Nach einem schweren Sturz (oder Belastung).
- Das Überprüfungsergebnis ist nicht zufriedenstellend, das Produkt fällt bei der Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.
- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichnerklärungen:

A. Unbegrenzte Lebensdauer - B. Temperaturbeständigkeit - C.

Vorsichtsmaßnahmen - D. Reinigung - E. Trocknung - F. Lagerung/Transport - G. Pflege - H. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) - I. Fragen/Kontakt

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Änderungen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung - b. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA - c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix - d. Bruchlast - e. Seriennummer

- f. Herstellungsjahr - g. Herstellungstag - h. Lieferanten-ID - i. Individuelle Produktnummer - j. Normen - k. Lesen Sie die Gebrauchsleitung aufmerksam durch - l. Modell-Identifizierung - m. ANSI/CSA-akkreditierte Zertifizierungsstelle - n. Adresse des Herstellers

IT

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.

I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto.

Connettore EN 362: 2004 classi A/T (ancoraggio/termiale).

Moschettone con ghera di bloccaggio automatico destinati alle attività che presentano un rischio di caduta dall'alto.

Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose. Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo; imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

(1) Corpo, (2) Leva, (3) Rivetti, (4) Leva di sbloccaggio, (5) Foro di collegamento, (6) Ghera di sbloccaggio.

Materiali principali: alluminio (MGO 60U), acciaio (M76 TLU).

3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura.

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso). Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrate i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale; date: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; norme e firma del controllore.

Prima di ogni utilizzo

Verificare l'assenza di fessurazioni, deformazioni, corrosioni (su corpo, rivetti, leva di sbloccaggio). Verificare l'apertura e la chiusura automatica completa della leva.

Durante l'utilizzo

Verificare che il moschettone lavori sempre sull'asse maggiore. Verificare che il moschettone si muova liberamente nell'ancoraggio per evitare incassi.

Evitare qualsiasi pressione o sfregamento che potrebbe provocare lo sbloccaggio della leva o della ghera.

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

Gli elementi utilizzati con il connettore devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese (per esempio assorbitore di energia EN 355).

5. Posizionamento del moschettone

Un moschettone non è indistruttibile.

Un moschettone garantisce la massima resistenza sull'asse maggiore e con la leva chiusa. Una diversa sollecitazione del moschettone è pericolosa e ne riduce la resistenza, per esempio carico a sbalzo.

Ad ogni chiusura, verificare che il bloccaggio sia completo.

6. Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

- In un sistema d'arresto caduta, la lunghezza del connettore influenza sull'altezza di caduta.

- Prevedere i mezzi di soccorso necessari per intervenire rapidamente in caso di difficoltà.

- L'ancoraggio del sistema deve essere preferibilmente situato al di sopra della posizione dell'utilizzatore e deve rispondere ai requisiti della norma EN 795 (resistenza minima 12 kN).

- In un sistema di arresto caduta, prima di ogni utilizzo, è fondamentale verificare lo spazio libero richiesto sotto l'utilizzatore, per evitare la collisione con il suolo o un ostacolo in casu di caduta.

- Assicurarsi che il punto di ancoraggio sia posizionato correttamente, per ridurre il rischio e l'altezza di caduta.

- Un'imbucatura anticauta è l'unico dispositivo di presa del corpo che sia consentito utilizzare in un sistema di arresto caduta.

- Un pericolo può sopravvenire al momento dell'utilizzo di più dispositivi in cui la funzione di sicurezza di uno dei dispositivi può essere compromessa dalla funzione di sicurezza di un altro dispositivo.

- ATTENZIONE PERICOLO, verificare che i prodotti non sfregino contro materiali abrasivi o parti taglienti.

- Gli utilizzatori devono avere l'idoneità sanitaria per le attività in quota.

ATTENZIONE, la sospensione inerte nell'imbucatura può generare gravi disturbi fisiologici o la morte.

- Devono essere rispettate le istruzioni d'uso indicate nelle note informative di ogni dispositivo associato a questo prodotto.

- Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.

- Assicurarsi che le marcature sul prodotto siano leggibili.

Eliminazione:

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipi ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambiente marino, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...).

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha subito una forte caduta (o sforzo).

- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.

- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.

- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi....).

Distruggere i prodotti scartati per evitare un futuro utilizzo.

Pittogrammi:

A. Durata illimitata - B. Temperature tollerate - C. Precauzioni d'uso - D. Pulizia - E. Asciugatura - F. Stoccaggio/trasporto - G. Manutenzione - H. Modifiche/riparazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - I. Domande/contatto

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenza utilizzatori ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Conforme ai requisiti del regolamento DPI. È riconosciuto che interviene per l'esame UEF di tipo - b. Numero dell'organismo notificato per il controllo della produzione di questo DPI - c. Tracciabilità: datamatrix - d. Resistenza - e. Numero di serie - f. Anno di fabbricazione - g. Giorno di fabbricazione - h. Identificativo fornitore - i. Identificativo individuale - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Identificazione di modello - m. Ente di certificazione ANSI/CSA - n. Indirizzo del fabbricante

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas técnicas y utilizaciones.
Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Informese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com. Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contáctese con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura. Conector EN 362: 2004 clases A/T (de anclaje/de terminación). Mosquetones de bloqueo automático para las actividades que presentan un riesgo de caída de altura. Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Responsabilidad

ATENÇÃO
Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.

Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable. Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

(1) Cuerpo, (2) Gatillo, (3) Remaches, (4) Palanca de desbloqueo, (5) Orificio de conexión, (6) Casquillo de bloqueo.

Materias principales: aluminio (MGO 60U), acero (M76 TLU).

3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.

Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización). Respete los modos operativos descritos en Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

Antes de cualquier utilización

Compruebe la ausencia de fisuras, deformaciones, corrosión (en el cuerpo, remaches, gatillo y palanca de desbloqueo). Compruebe que la abertura del gatillo y el cierre automático del mismo sean completos.

Durante la utilización

Compruebe que el mosquetón trabaja siempre según el eje mayor. Compruebe que el mosquetón circula libremente en el anclaje para evitar cualquier empotramiento. Evite cualquier presión, o rozamiento, que podría provocar un desbloqueo del gatillo o del casquillo.

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese de la correcta colocación de los equipos entre sí.

4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta). Los elementos utilizados con el conector deben cumplir con las normas en vigor en su país (por ejemplo, absorbedor de energía EN 355).

5. Posicionamiento del mosquetón

Un mosquetón no es indestructible.

Un mosquetón ofrece la máxima resistencia cuando trabaja según su eje mayor y con el gatillo cerrado. Solicitar un mosquetón de cualquier otro modo es peligroso y reduce su resistencia, por ejemplo, atravesado.

Cada vez que lo cierre, compruebe que el bloqueo es completo.

6. Información complementaria

Este producto es conforme al reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

- En un sistema anticaídas, la longitud del conector influye en la altura de caída. - Debe prever los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.

El anclaje del sistema tiene que estar situado, preferentemente, por encima de la posición del usuario y debe cumplir con las exigencias de la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN).

- En el sistema anticaídas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida por debajo del usuario para evitar cualquier colisión con el suelo o con un obstáculo en caso de caída.

- Asegúrese de que el punto de anclaje esté colocado correctamente para así limitar el riesgo y la altura de la caída.

- Un arnés anticaídas es el único dispositivo de prensión del cuerpo que está permitido utilizar un sistema anticaídas.

- Un peligro puede sobrevenir cuando se utilizan varios equipos en los que la función de seguridad de uno de los equipos puede verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.

- ATENÇÃO PERIGO: procure que sus productos no rocen con materiales abrasivos o piezas cortantes.

- Los usuarios deben ser aptos desde el punto de vista médico para las actividades en altura. ATENÇÃO: estar suspendido e invertir en un arnés puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte.

- Deben ser respetadas las instrucciones de utilización definidas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto.

- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.

- Asegúrese de la legibilidad de los marcados en el producto.

Dar de baja:

ATENÇÃO: un suceso excepcional puede llevarte a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos, etc.).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Ha sufrido una caída importante (o estrés).

- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.

- No conoce el historial completo de utilización.

- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

A. Vida útil ilimitada - B. Temperaturas toleradas - C. Precauciones de utilización - D. Limpieza - E. Secado - F. Almacenamiento/transporte - G. Mantenimiento - H. Modificaciones/reparaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - I. Preguntas/contacto

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de herida grave a mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de herida. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI. Organismo notificado que interviene en el examen UE de tipo - b. Número del organismo notificado para el control de la producción de este EPI - c. Trazabilidad: datamatrix - d. Resistencia - e. Número de serie - f. Año de fabricación - g. Día de fabricación - h. Identificador del proveedor - i. Identificador individual - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo - m. Organismo de certificación ANSI/CSA - n. Dirección del fabricante

PT

Esta noticia explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Sómente algumas das técnicas e utilizações são apresentadas.

Os painéis de alerta informam-vos de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, mas é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas actualizações e informações complementares em Petzl.com.

É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e utilizar correctamente o seu equipamento. Toda a má utilização deste equipamento estará na origem de perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Equipamento de protecção individual (EPI) contra quedas em altura.

Conector EN 362: 2004 classes A/T (ancoragem/extremidade manufacturada). Mosquetões com segurança automática destinados a actividades que apresentam um risco de queda em altura.

Este produto não deve ser solicitado para lá dos seus limites ou em qualquer situação para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO

As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente na utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e as suas limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O não respeito destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se não se sente à medida de assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

(1) Corpo, (2) Dedo, (3) Rebites, (4) Alavanca de destravamento, (5) Orificio de conexión, (6) Anel de segurança.

Materias principais: alumínio (MGO 60U), aço (M76 TLU).

3. Controle, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada, por pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização). Respete os modos de operação descritos em Petzl.com. Registre os resultados na ficha de vida do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas de fabricante, número de série ou número individual, datas de fabrico, aquisição, primeira utilização, das próximas inspecções periódicas, defeitos, chamadas de atenção, nome e assinatura do controlador.

Antes de qualquer utilização

Verifique a ausência de fissuras, deformações, corrosão (no corpo, rebites, dedo, alavanca de destravamento). Verifique a abertura e o fecho automático completo do dedo.

Durante a utilização

Verifique que o mosquetão trabalha sempre segundo o seu eixo maior. Verifique que o mosquetão circula livremente na ancoragem para evitar que fique entalado. Evite qualquer pressão, ou atrito, que possa provocar uma abertura do dedo do conector ou do anel de segurança.

É importante controlar regularmente o estado do producto e as suas conexões com outros equipamentos do sistema. Assegure-se da posicionamento correcto dos equipamentos, de uns em relação aos outros.

4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste producto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional).

Os elementos utilizados com o seu conector devem estar conformes às normas em vigor no seu país (absorvedor de energia EN 355 por exemplo).

5. Posicionamento do mosquetão

Um mosquetão não é indestrutível.

Um mosquetão oferece a resistência máxima ao longo do eixo maior e com o dedo fechado. Solicitar um mosquetão de qualquer outra maneira é perigoso e reduz a sua resistência, por exemplo pendurado pelo bico em equilíbrio.

Verifique cada vez que fecha o mosquetão que este está completamente travado.

6. Informações complementares

Este producto está conforme ao regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de protecção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.

- Num sistema de travamento de quedas, o comprimento do conector influencia a altura da queda.
- Preveja os meios de resgate necessários para intervir rapidamente em caso de dificuldades.
- A amarração do sistema deve estar de preferência situada acima da posição do utilizador e responder às exigências EN 795 (resistência mínima 12 kN).
- Num sistema de travamento de quedas, é essencial verificar o espaço livre necessário sob o utilizador, antes de cada utilização, afim de evitar qualquer colisão contra o solo ou obstáculo, em caso de queda.
- Cuide para que o ponto de amarração esteja correctamente posicionado, afim de limitar o risco e a altura de queda.
- Um harnês antiquesada é o único dispositivo de preensão de corpo que é permitido utilizar num sistema de travamento de quedas.
- Pode ocorrer uma situação perigosa quando se utilizam vários equipamentos em que a função de segurança de um dos equipamentos pode ser afectada pela função de segurança de outro equipamento.
- ATENÇÃO PERIGO, cuide para que os produtos não sejam sujeitos a fricções de materiais abrasivos ou peças cortantes.
- Os utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura.
- ATENÇÃO, estar suspenso e invertido num harnês pode despoletar perturbações fisiológicas graves ou a morte.
- As instruções de utilização definidas nas notícias técnicas de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.
- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento na língua do país de utilização.
- Assegure-se da legibilidade das marcações no produto.

Abater um produto:

ATENÇÃO, um evento excepcional pode conduzir ao abate de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, aristas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).

Um produto deve ser abatido quando:

- Foi sujeito a uma queda importante (ou esforço).

- O resultado das verificações do produto não é satisfatório. Você tem uma dúvida sobre a sua fiabilidade.

- Você não conhece a história completa de utilização.

- Quando a sua utilização está obsoleta (evolução legislativa, normativa, incompatibilidade com outros equipamentos...).

Destrua os produtos abatidos para evitar uma futura utilização.

Pictogramas:

- A. Duração de vida ilimitada - B. Temperaturas toleradas - C. Precauções de utilização - D. Limpieza - E. Secagem - F. Armazenamento/transporte - G. Manutenção - H. Modificações/reparações (interditadas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) - I. Questões/contacto

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Painel de alerta

1. Situação que apresenta risco inminente de ferimento grave ou mortal.

2. Exposição a risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre funcionamento ou performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

Rastreio e marcações

- a. Conforme às exigências do regulamento EPI. Organismo notificado interveniente para o exame UE de tipo - b. Número do organismo notificado para o controlo de produção deste EPI - c. Rastreio: datamatrix - d. Resistência - e. Número de série - f. Ano de fabrico - g. Dia de fabrico - h. Identificação fornecedor - i. Identificador individual - j. Normas - k. Lea atentamente a informação técnica - l. Identificação do modelo - m. Organismo de certificação ANSI/CSA - n. Endereço do fabricante

NL

In deze bljsluter wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod. De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com.

U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Personlijk beschermingsmiddel (PBM) tegen hoogtevalen.

Karabine EN 362: 2004 klasse A/T (verankering/uiteinde).

Karabiners met automatische vergrendeling voor activiteiten die een risico op een hoogteval inhouden.

Dit product mag niet meer belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in elke situatie waarvoor het niet bedoeld is.

Verantwoordelijkheid

OPGELET

De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Voor dat u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training hebben volgvol voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen. U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op zich te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik dit apparaat dan niet.

2. Terminologie van de onderdelen

(1) Body, (2) Snapper, (3) Klinknagels, (4) Ontgrendelingshendel, (5) Verbindingsoog, (6) Vergrendelingsring.

Voornaamste materialen: aluminium (MGO 60U), staal (M76 TLU).

3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.

Petzl beveilt op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle door een bevoegd persoon aan (conform de geldende normen in uw land en de omstandigheden waarin u het product gebruikt). Leef de gebruikssregels na zoals vermeld op Petzl.com. Vermeld de resultaten op de fiche van uw PBM: type, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, data van fabricage, aankoop, eerste ingebruikneming, volgende periodieke nazichten; gebrekken, opmerkingen, naam en handtekening van de inspecteur.

Vóór elk gebruik

Kijk na op eventuele scheuren, vervormingen, corrosie (op de body, de klinknagels, de snapper, de ontgrendelingshendel). Controleer of de snapper automatisch helemoed open en dicht gaat.

Tijdens het gebruik

Controleer dat de karabiner steeds in de richting van zijn grote as werkt. Controleer dat de karabiner vrij in de verankerung beweegt en dus niet geklemd kan ritten. Vermijd elke druk of wrijving die ontgrendeling van de snapper of de ring kan veroorzaken.

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Vergewis u ervan dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

4. Verenigbaarheid

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).

De elementen die u samen met uw karabiner gebruikt, moeten voldoen aan de normen die van kracht zijn in uw land (bv. energieabsorber EN 355).

5. Plaatsing van de karabiner

Een karabiner is niet onverwoestbaar.

Een karabiner biedt maximale weerstand op zijn lengteas en met gesloten snapper. Een karabiner op een compleet ander manier belasten (bv. getorste belasting), is gevaarlijk en beperkt de weerstand ervan.

Controleer dat de karabiner volledig vergrendeld is telkens wanneer u hem sluit.

6. Extra informatie

Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com. - Bij een valstoppesysteem wordt de valhoogte beïnvloed door de lengte van de karabiner.

- Voorzie de nodige reddingsmogelijkheden om snel te kunnen reageren bij eventuele moeilijkheden.

- De verankering van het systeem bevindt zich bij voorkeur boven de positie van de gebruiker en moet voldoen aan de vereisten van de EN 795 norm (minimale weerstand van 12 kN).

- In een valstoppesysteem is het van essentieel belang dat u vóór elk gebruik nagaat dat er onder de gebruiker de nodige vrije ruimte is, zodat elke botsing met de grond of een hindernis bij een val vermeden wordt.

- Zorg voor de juiste positionering van het verankerpunt om het risico op en de hoogte van een val te beperken.

- In een valstoppesysteem is enkel het gebruik van een antivolgordel toegelaten als verbinding naar het lichaam.

- Er kan zich een gevaar voordoen tijdens het gebruik van meerdere uitrusting waarbij de veiligheidsfunctie van een van de apparaten kan beïnvloed worden door de veiligheidsfunctie van een ander apparaat.

- OPGELET GEVAAR: zie erop toe dat uw producten niet schuren over ruwe oppervlakken of scherpe randen.

- De gebruikers moeten medisch geschikt zijn voor activiteiten op hoogte.

OPGELET: onbeweeglijk hangen in een gordel kan ernstige fysioligische letsls of de dood veroorzaken.

- De gebruiksinstructies, bepaald in de bljsluter van elke uitrusting geassocieerd met dit product, moeten worden gerespecteerd.

- De gebruiksinstructies moeten geleverd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.

- Zorg ervoor dat de markeringen op het product goed leesbaar zijn.

Afscripten:

OPGELET: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieus, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...).

Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- Het een belangrijke val (of belasting) heeft ondergaan.

- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.

- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.

- Het product in gebruik is geraakt (evolutie van de wetten, de normen, de technieken of onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).

Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Pictogrammen:

A. Onbeperkte levensduur - B. Toegelaten temperatuur - C.

Gebruiksvoorschriften - D. Reiniging - E. Droging - F. Berging/transport - G.

Onderhoud - H. Veranderingen/herstellingen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - I. Vragen/contact

3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte bering, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwingsborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt.

2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en tracing van de producten

a. Conform de vereisten van de verordening betreffende PBMs. Erkend keuringsorganisme dat zich uitsprekt over het EU type-examen - b. Nummer van de bevoegde instantie die de productie van dit PBM controleert - c. Tracing: datamatrix - d. Weerstand - e. Serienummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricagedag - h. Identificatie leverancier - i. Individuele identificatie - j. Normen - k. Lees aandachtig de technische bljsluter - l. Identificatie van het model - m. Keuringsorganisme ANSI/CSA - n. Adres van de fabrikant

DK

Brugsanvisningen indeholder forklaringer på, hvordan udstyret anvendes korrekt. Kun enkelte anvendelser og teknikker er beskrevet.

Advarselskiltene informerer dig om nogle potentielle risici, som er forbundet med anvendelsen af udstyret, men det er umuligt at beskrive dem alle. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarslerne og bruge udstyret korrekt. En forkert anvendelse af udstyret kan forårsage yderligere risici. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

1. Anvendelsesområde

Personligt væremiddel (PV) anvendt til faldskøring.

EN 362: 2004 forbindelsesled klasse A/T (forankring/terminal forbindelsesled, der er industriel fremstillet).

Selvstående karabiner til aktiviteter med potentiell risiko for faldbro for højder.

Produktet må ikke overbelastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til.

Ansvær

ADVARSEL

De aktiviteter, som indebærer anvendelse af dette udstyr, er forbundet med risici og er dermed farlige.

Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

Før anvendelse af dette udstyr, skal du:

- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen.
- Få specifik træning i korrekt anvendelse af udstyret.

- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrensninger.

- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

Mangelnde overholdelse af én eller flere af disse advarsler kan resultere i alvorlig kvæstelse eller dødsskæd.

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfare personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfaren person.

Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvar for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen.

2. Fortegnelse over delene

(1) Ramme, (2) Port, (3) Hængsler, (4) Låsearm, (5) Fastgørelseshul, (6) Læsning. Hovedmaterialer: aluminium (MGO 60U), stål (M76 TLU).

3. Kontrolpunkter

Den sikkerhed afhænger af, at udstyret er fuldstændig funktionsdygtigt.

Petzl anbefaler, at udstyret efterføres indgående af en kompetent person mindst én gang hver 12. måned (i overensstemmelse med reglerne gældende i dit land og din anvendelse af produktet). Fremgangsmåder beskrevet på Petzl.com bør overholdes.

Register resultaterne i logbogen for det personlige væremiddel (PV): Udstyrtyp, model, oplysninger om producenten, serienummer eller individuelt nummer, dato for: fremstilling, køb, første anvendelse, næste regelmæssige kontrolundersøgelser, fejl, bemærkninger, inspektørens navn og underskrift.

Før enhver anvendelse

Kontroller, at ramme, hængsler, port og låsearm er fri for revner, deformationer og korrosion. Kontroller, at porten automatisk åbner og lukker helt.

Under anvendelsen

Kontroller, at karabinen altid belastes i længderetning. Kontroller, at karabinen bevæger sig fri i forankringer for at undgå, at den kommer i klemme.

Undgå, at porten udsettes for press eller slid, som kan medføre, at porten eller låsemekanismen åbnes.

Det er vigtigt, at produkts tilstand og forbindelser til andet udstyr fra sikringssystemet kontrolleres regelmæssigt. Kontroller, at delene i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden.

4. Kompatibilitet

Kontroller, at produktet er forenlig med det øvrige udstyr fra sikringssystemet for den valgte aktivitet (forenlighed = de benyttede væremidler fungerer godt indbyrdes).

Det udstyr, som anvendes sammen med forbindelsesleddet, skal opfylde de gældende standarder i dit land (f.eks. EN 355 falddamper).

5. Karabinens placering

En karabin er ikke ufejbarlig.

Karabinens maksimumsstyrke opnås ved at holde karabinen i dens længderetning og med lukket port. At belaste en karabin på andre måder, f.eks. når den belastes over en kant, er farligt og det kan begrænse brudstyrken.

Kontroller, at karabinen er fuldstændig lukket, hver gang du bruger den.

6. Supplerende oplysninger

Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige væremidler. EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com.

- I et faldskøringssystem kan forbindelsesleddet længde have betydning for faldstyrken.

- Du skal have de nødvendige redningsmidler til rådighed og hurtigt kunne gribe ind, hvis der opstår vanskeligheder.

- Sikringsystemets ankerpunkt bør helst befinde sig over brugeren og skal være overensstemmelsesmed EN 795 (minimumsbrudstyrke på 12 kN).

- I et faldskøringssystem er det vigtigt at sikre sig, at der for enhver anvendelse er tilstrækkeligt frirum under brugeren for at forhindre, at brugeren kolliderer med jorden eller en forhindring i tilfælde af fald.

- Sørg altid for, at ankerpunktet er placeret korrekt for at begrænse risici og faldstyrken.

- En faldskøringssæle er det eneste tilladte væremiddel, som må bruges til at opfange fald i et faldskøringssystem.

- Den kan opstå fare ved at bruge flere væremidler, hvor det ene væremiddel sikrerhedsfunktion påvirker det andet væremiddels sikkerhedsfunktion.

- ADVARSEL - FARE: Du skal sikre dig, at udstyret ikke grider mod slidende overflader eller skarpe kanter.

- Brugeren skal være klar over risikoskala og egnet til aktiviteter i højden. ADVARSEL: At hænge bevidstlos i en sele kan medføre alvorlige fysiske skader eller i værste tilfælde døden.

- Kontroller, at mærknernerne på produktet er læselige.

Kassing af udstyr: ADVARSEL: I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun én enkelt anvendelse, afhængig af produkternes type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvori produktet anvendes (ærendende miljø, havmiljø), eller som følge af skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kemiske produkter, m.m. Kassér øjeblikkeligt udstyr, hvis:

- Det har været utsat for et stort fald eller belastning.

- Resultaterne af inspektionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produktets pålidelighed.

- Du ikke kender udstyrets tidligere anvendelser til fulde.

- Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, teknikker eller inkompabilitet med andet udstyr, osv.). Skaf dig af med kassert udstyr for at undgå yderligere anvendelse.

Piktogrammer: ADVARSEL: I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun én enkelt anvendelse, afhængig af produkternes type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvori produktet anvendes (ærendende miljø, havmiljø), eller som følge af skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kemiske produkter, m.m.

A. Leveltet: ubegrænset - B. Tilladelige temperaturer - C. Sædvanlige forholdsregler - D. Renstning - E. Tørring - F. Opbevaring/transport - G. Vedligeholdelse - H. Ændringer/reparationer (skal udføres af Petzl undtagen udskifting af reservedele) - I. Spørgsmål/kontakt

3-års garanti

Imod alle defekter i materialer og fremstilling. Garantien dækker ikke: normal sítage, oxidering, ændringer, udbedringer, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse og anvendelser, som produktet ikke er bestemt til.

Advarselskilt

1. Situation med overhængende risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlige kvæstelser. 2. Potentiel farestutation, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser. 3. Vigigt information om produktets funktion og ydeevne. 4. Inkompabilitet.

Sporbarhed og mærkning

a. Oplyder kravene i PV-forordningen. Bemyndiget organ, som udfører EU-typeprøvning - b. Identifikationsnummer for det bemyndigede organ, som kontrollerer produktionen af dette PV - c. Sporbarhed: datamatrix - d. Brudstyrke - e. Serienummer - f. Fremstillingssår - g. Fremstillingdato - h. Leverandøridentifikation - i. Individuel reference - j. Standarder - k. Læs brugsanvisningen grundigt - l. Modelreference - m. Certificeringsorgan ANSI/CSA - n. Producentens adresse

SE

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.

Varningsymbolen ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är omöjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdatningar och ytterligare information.

Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt.

Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå något i denna dokument.

1. Användningsområden

Denna utrustning är personlig skyddsutrustning (PPE) och används till fallskydd.

EN 362: 2004 klass A/T karbin (ankar/ändarkarbiner).

Karbiner med automatisk läsning tillverkade för aktiviteter med risk för fall från höjder.

Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

Ansvär

VARNING

Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna utrustning måste du:

- Läsa och förstå samtliga användningsinstruktioner.

- Få särskild övning i hur utrustningen ska användas.

- Lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar.

- Förstå och godta befintliga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

2. Utrustningens delar

(1) Ram, (2) Grind, (3) Nitar, (4) Öppningspaket, (5) Infästningshåll (6) Låshylsa.

Huvudsakliga material: aluminium (MGO 60U), stål (M76 TLU).

3. Besiktning, punkter att kontrollera

Din säkerhet beror av skicket på din utrustning.

Petzl rekommenderar en utförlig inspektion utförd av en kompetent person minst varje 12:e månad (berorande på aktuell lagstiftning i det land den används samt under vilka förhållanden den används). Följ de anvisningar beskrivna på Petzl.com.

Dokumentera resultaten i besiktningsformuläret för PPE: typ, modell, kontaktinfo tillverkaren, serienummer eller individuellt nummer, datum: tillverkning, inköp, första användning, nästa besiktning; problem, kommentarer, besiktarens namn och signatur.

För varje användningstillfälle

Kontrollera att det inte finns några sprickor, deformationer eller rost (på ramen, nitarna, grinden och öppningspaketet). Kontrollera att grinden öppnas och stängs korrekt.

Under användning

Verifiera att karbinen alltid är belastad i rätt riktning. Kontrollera att karbinen rör sig fritt i ankare för att undvika att den fastnar.

Undvik tryck eller skav som kan fås upp grinden eller låshylsan.

Det är viktigt att regelbundet inspektera produkten skick och dess förbindelserpunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt sammansatta i förhållande till varandra.

4. Kompatibilitet

Se till att denna produkt är kompatibel med andra delar i systemet för ditt användande (kompatibel = fungerar bra ihop).

Utrustning som används tillsammans med karbinen måste följa de standarder som finns i det land den används (t.ex. EN 355 fallfärdspärmar).

5. Positionering av karbinen

En karbin är ej oförstörbar.

En karbin har högst hållfasthet när den belastas längs huvudaxeln med grinden stängd. Det är farligt att belasta karbinen på något annat sätt (t.ex. belastning på öppningspaketet) och det minskar karbinens styrka.

Kontrollera vid varje steg att den är ordentligt låst.

6. Ytterliggare information

Denna produkt motsvarar krav enligt EU Förordning 2016/425 om personlig skyddsutrustning. EU försäkrar om överensstämmelsen finns på Petzl.com.

- I ett fallskyddssystem påverkar längden på karbinen fallhöjden.

- Du måste ha en räddningsplan och medel för att snabbt genomföra den om problem skulle uppstå vid användning av denna utrustning.

- Systemets förankringspunkt bör vara avancerad och skall uppfylla kraven i standarden EN 795 (minsta hållfasthet 12 kN).

- I ett fallskyddssystem är det viktigt att kontrollera den erforderliga frihöjden under användaren före varje användning för att undvika kontakt med marken eller kollosion med ett hinder vid ev. fall.

- Se till att ankarpunkterna är korrekt placerade för att minska risken för, och höjden av, ett fall.

- En fallskyddsslede är den enda tillåtna utrustningen för att stötta kroppen i ett fallskyddssystem.

- När flera olika utrustningsdelar används ihop kan en farlig situation uppstå när en delens säkerhetsfunktion kan påverkas av säkerhetsfunktionen hos en annan del.

- VARNING: FARA: se till att produkterna inte skrapar emot skrovliga eller vassa ytor.

- Användare måste vara priska för att utföra aktiviteter på hög höjd. VARNING: att hänga fritt utan att röra på sig (t ex vid medvetlösthet) längre perioder i sele kan leda till allvarliga skador eller dödsfall.

- Användningsinstruktionerna för varje del i utrustningen som används ihop med denna produkt måste följas.

- Bruksanvisningen för denna utrustning måste finnas tillgänglig på det språk som tales i det land där produkten ska användas.

- Se till att markeringarna på produkten är läsliga.

När produkten inte längre ska användas:

VARNING: I extrempåförfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle, beroende på hur och var den används och vad den utsätts för (tuffa miljöer, hav, vassa kanter, extremt temperaturer, kemikalier, etc.).

Produkten måste kasseras när:

- Den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning.

- Den inte klarar inspektionen. Du tviflar på dess skick.

- Du inte hittar och hället känner till dess historia.

- När den blir omördern pga ändringar i lagstiftningen, nya standarder, ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning etc.

Förslös dessa produkter för att undvika framtida bruk.

Ikoner:
A. Obegränsad livslängd - B. Godkända temperaturer - C.
Försiktighetstips/gärder användning - D. Rengöring - E. Torkning - F. Förvaring/transport - G. Underhåll - H. Ändringar/reparationer (ej tillåtna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar) - I. Frågor/kontakt

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, dåligt underhåll, försämlighet eller felaktig användning.

Varningsymboler

1. Situation som påvisar en överhängande risk för allvarlig skada eller dödsfall.
2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada. 3. Viktig information gällande produkters funktion eller prestation. 4. Inkompatibilitetet av utrustning.

Spärbarhet och märkning

- a. Motsvarar krav enligt PPE förordningen. Testorgan som utför EU-typ-test - b. Nummer på testorgan som utför produktionskontroll av denna PPE - c. Spårbarhetsdatamatris - d. Styrka - e. Serienummer - f. Tillverkningsår - g. Tillverkningsdag - h. Identifiering av tillverkare - i. Individuell identifiering - j. Standarder - k. Läs användarsInstruktionerna noga - l. Modellbeteckning - m. ANSI/CSA certifieringsorgan - n. Tillverkarens adress

FI

Nämä käyttöohjeet ohjeistavat, miten käytettää varusteita oikein. Vain jotkin teknilliset ja käyttötavat ovat esitetty.

Varioitussymbolit antavat tietoa joistain varusteiden käytöön liittyvistä varoista, mutta muuta mahdotonta mainita ne kaikki. Tarkista päivitykset ja lisätiedot osoitteesta Petzl.com.

Olet itse vastuussa siitä, että huomioidut varoituksit ja käytät varusteita oikein. Tämän varusteisen väärinkäytä lisää vaaratilanteiden risikoja. Ota yhteyttä Petzliin, jos olet epävarma tai jos et tänään ymmärrä näitä ohjeita.

1. Käyttötarkoitus

Tämä varustus on putamisuojauskseen käytettävä henkilökohtainen suojaravuste (henkilösuojain).

EN 362: 2004 –käsinpitin, luukka A/T (anchor/manufactured termination, = ankkuri/ommettu päättöslenkki).

Kiinnitetään automatisalla lukiutuksella, suunniteltu aktiiviteeteihin joissa on korkealta putoamisen vaara.

Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen senkestävyyteen, eikä sitä saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseseen kuin siinä, mihin se on suunniteltu.

Vastuu

VAROITUS

Toiminta, jossa tätä varustetta käytetään on luonteeltaan vaarallista.

Olet vastuussa omista teoistaasi, pääteksistäsi ja turvallisuudesta.

Ennen tämän varusteen käyttämistä sinun pitää:

- Lukua ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet.

- Hankkia käytöltä varten erikoiskoulutus.

- Tutustua sen käytökelpoisuteeseen ja rajoitukseen.

- Ymmärtää ja hyväksyy tähän liittyvät riskit.

Näiden varoitusten huomiotta jättääminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Tätä tuotetta saatavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat pätevän ja vastuullisen henkilön väiltämän valvonnan ja silmälläpidon alaisia.

Olet vastuussa teoistaasi, pääteksistäsi sekä turvallisuudestaasi ja sinä kannat seurailemaan näistä. Jos et ole kykyinen tai oikeutettu ottamaan tätä vastuuta, tai jos et ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä tätä varustetta.

2. Osaluettelo

- (1) Runko, (2) Portti, (3) Nitrit, (4) Avausvipu, (5) Kiinnitysreikä, (6) Lukitusvaippa.

Päämateriaalit: alumiini (MGO 60U), teräs (M76 TLU).

3. Tarkastuskohteet

Varusteessi luotettavuus vaikuttaa turvallisuuteesi.

Petzl suosittelee tekemään asianmääräinen toimistusta tarkastuksen vähintään kerran vuodessa (riippuen kyseisen valtion sääködsistä sekä käytöbolosuhteista).

Noudata osoitteesta Petzl.com annettuja ohjeita. Kirja tulokset henkilösuojaimen tarkastusluokkaan: tyyppi, malli, valmistaja, yhteystiedot, sarja- tai yksilönumero, ongelmat, kommentit, tarkastajan nimi ja allekirjoitus.

päivämäärä: valmistuksen, oston, ensimmäisen käytökkerran, seuraavan

määräaikaisenkästekuksen.

Ennen jokaista käytöä

Kiinnitimet: varmita ettei rungossa, niitissä, portissa tai avausvipussa ole halkeamia, vääräntäyli tai syöpymisiä.

Varmista ettei kiinnitintä voi kääntyä.

Vältä painetta tai hertiötä, joka voi sisälahtaa porttiin tai lukitusvipaan.

On tärkeää tarkastaa tuotteen kunto ja sen liittyminen järjestelmään muihin välineisiin säännöisesti. Varmista että kaikki varusteet ovat oikeassa asennossa toisinsa nähden.

4. Yhteensopivus

Varmista tuotteen yhteensopivus muiden käytäntämiä järjestelmien osien kanssa (yhteensopivus = hyvä toimivuus yhdessä käytettynä).

Kiinnitimen kanssa käytettävien varusteiden tulee noudattaa kunkin maan sen heikisää standardeja (esim. EN 355 -nykäyksenvaimennin).

5. Kiinnitimen asento

Kiinnitin ei ole rikkoutumaton.

Kiinnitin on valvoin pituussuuntaan kuormittettuna ja portti suljettuna. Kiinnitimen kuormittaminen millään muulla tavoin (esim. poikittain) on varallista ja heikentää sen lijuutta.

Tarkasta jokaisella suulkemmikolla, että se on mennyt täysin kiinni.

6. Lisätietoa

Tämä tuote täyttää EU:n henkilösuojainasetukseen 2016/425 vaatimukset. EU-vaatimusten mukaisuusvakuutus on saatavilla osoitteessa Petzl.com.

- Putoamisen pysäytävässä järjestelmässä sulkurenkaan pituus vaikuttaa putoamismatkaan.

- Sinulla on oltava pelastussuunitelma ja nopeasti toteutettava pelastuskeino, jos tämän varusteentäytä alkana ilmaantuu ongelmaa.

- Järjestelmän ankaruuspisteiden tulisi mieluiten sijaita käyttäjän yläpuolella, ja sen tulisi täyttää EN 795 -standardin vaatimukset (minimikestävys 12 kN).

- Putoamisen pysäytävässä järjestelmässä on eniten tärkeää tarkistaa vaadittava putoamismatkaan.

- Kun useita varusteita käytetään yhdessä, yhden varusteenvaaranotto saattaa häirittää toisen varusteenvaaranottoon, mikä voi johtaa vaaratilanteeseen.

- VAROITUS: VAARA: älä salli tuotteiden hiertyviin naarmutuviin pintoihin tai terävin reunoihin.

- Käyttäjälle täytyy soveltaa lääketieteellisen klinikoiden sääntöjä käytössä.

- Varmista että ankaruuspisteet ovat luokkaan 1.

- VAROITUS: pitkäläiskaijan valvontaa on koko laitoksen ja asemakaavassa.

- Putoamisen pysäytävässä järjestelmässä loukkaantumisen edellytysten mukaan.

- Loukkaantumisen jälkeen varuste on suoraan luovutettava.

- Loukkaantumisen jälkeen varuste on luovutettava.

- Louk

Denne bruksanvisningen forkarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte tekniker og bruksmetoder er beskrevet. ADVARSEL: Advarselslysbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com. Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Feil bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Bruksområde

Personlig verneutstyr (PNU) for fallskjøring.
EN 362: 2004 kobilingsstykke klasse A/T (forankring/produsert endestykke). Karabinere med automatisk låsing utviklet for aktiviteter der det er risiko for fall fra hoyden. Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

Ansvar

ADVARSEL

Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet er farlige.
Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet.

Før du tar i bruk utstyret, må du:

- Lese og forstå alle bruksanvisningene.
- Sørge for å få spesifikk oppplæring i hvordan produktet skal brukes.
- Gjøre deg kjent med produktet, og tøggle deg kunnskap om dets kapasitet og begrensninger.
- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person. Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvar for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg ettersvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Liste over deler

(1) Ramme, (2) Port, (3) Bolt, (4) Presslås, (5) Tilkoblingshull, (6) Låsehylse.

Hovedmaterialer: aluminium (MGO 60U), stål (M76 TLU).

3. Kontrollpunkter

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand.

Petzl anbefaler at en gründig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang årlig (avhengig av gjeldende regelverk i ditt land og hvordan du bruker utstyret). Følg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com. For resultatenne inn i et PVU-kontrollskeema: utstyrstype, modell, navn og kontaktinformasjon på produsent, serie- eller uliknummer, datoer: produksjonsdato, kjøpsdato, dato for når produktet ble tatt i bruk, neste periodiske kontroll, kommentarer og markerte feil, kontrollrens navn og signatur og dato for neste planlagte kontroll.

Før du bruker produktet

Kontroller at det ikke er sprekk, bulker eller korrasjon (på rammen, boltene, porten og presslåsen). Kontroller at porten kan åpnes og at den lukkes automatisch.

Hver gang produktet brukes

Påse at karabineren alltid belastes i lengderettingen. Påse at karabineren beveger seg fritt i ankeret for å unngå at den haver i klemme.

Unngå press og friksjon mot porten utenfra som kan åpne eller skade den eller presslåsen.

Det er viktig å jevnlig kontrollere at produktet fungerer som det skal og at produktets koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsikre deg om at alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre.

4. Kompatibilitet

Kontroller at produktet er kompatibelt med de andre elementene i systemet (kompatibel = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene).

Utstyrt som brukes sammen med kobilingsstykket må være godkjent i henhold til standard som gjelder i ditt land (f.eks. fallfremmende som er godkjent i henhold til EN 355).

5. Plassering av karabineren

En karabiner har begrenset styrke ved feilbelastning.

En karabiner har storst bruddstyrke når den belastes i lengderettingen i lukket tilstand. Belastning av en karabiner i andre retinger (f.eks. når den ligger over en kant) er farlig og reduserer bruddstyrken.

Påse at karabineren er fullstendig lukket hvert gang du bruker den.

6. Tilliggsinformasjon

Dette produktet er godkjent i henhold til kravene i EU regulativ 2016/425 for personlig verneutstyr. EU-samsvarsbekræftingen er tilgjengelig på Petzl.com.

- Et fallskjøringsystem vil lengden på kobilingsstykket påvirke fallengden.

- Forutsatte eventuelle hendelser og ha en plan for hvordan du vil skaffe hjelp dersom du kommer i vanskeligheter.

- Systemets forankringspunkt må fortrinnsvis være plassert ovenfor posisjonen til brukeren, bør være i henhold til kravene i EN 795 og må ha en minimum belastningsstyrke på 12 kN.

Ved bruk av fallskjøringsystemet må det alltid være tilstrekkelig klaring under brukeren for å unngå sammenstøt med bakken eller andre strukturer ved et eventuelt fall.

- Sørg for at forankringen er korrekt plassert for å redusere risikoen for, og lengden på, et eventuelt fall.

- Kun godkjente fallskjøringsseler kan brukes i et fallskjøringssystem.

- Ved bruk av flere systemer samtidig kan farlige situasjoner oppstå dersom ett av systemene påvirker sikkerhetsfunkjoner i de andre systemene.

- ADVARSEL: FARE. Pass på at produktet ikke gnisser mot materialer med slipeffekt eller skarpe kanter.

- Bruken må være i medisinsk forsvarlig stand til å drive med aktivitet i hoyden.

- ADVARSEL: Det å henge ubevegelig i en seile kan medføre skade eller død.

- Bruskanvisningene som følger med hver del av disse produktene må følges nøye.

- Bruskanvisningene må leveres på språket som benyttes i bruklandet.

- Påse at produktets merkingar er synlige og leselige.

Når skal utstyret kasseres:

VIKTIG: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk. Eksempler på dette er eksponering for barts klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.

Et produkt må kasseres når:

- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.

- Det blir ikke godkjent i kontroll. Du er i tvil om det er pålitelig.

- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie.

- Det blir foretatt på grunn av utvikling og endring av lovtekster, standarder, brukssteknikker, og når det blir ikke kompatibelt med annet utstyrt osv.

Destrue disse produktene for å hindre videre bruk.

Symbolet:

A. Ubegrenset levetid - B. Temperaturbegrensninger - C. Forholdsregler for bruk - D. Rengjøring - E. Tørring - F. Oppbevaring/transport - G. Vedlikehold - H. Modifiseringer/reparasjoner (som ikke er godkjent av Petzl er forbudt, med unntak av utbytbare dele) - I. Spørsmål/kontakt oss

3 års garanti

På alle materielle feil og fabrikationsfeil. Folkende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, øksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advaresymboler

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig skade eller død. 2. Ekspansering for potensiell ulykke eller skade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og begrensninger. 4. Utstyret er ikke kompatibelt.

Spørbarhet og merking

a. Er godkjent i henhold til PVU-direktivet. Teknisk kontrollorgan som utfører EU-godkjennelsen - b. Teknisk kontrollorgan som godkjerner produksjonsprosesen av dette PVU - c. Spørbarhet: identifikasjonsnøme - d. Styrke - e. Serienummer - f. Produsjonsår - g. Produsjonsdato - h. Identifikasjon av leverandør - i. Individuelt identifikasjonsnummer - j. Standarder - k. Les bruskanvisningens grundig - l. Modellidentifikasjon - m. ANSI/CSA kontrollorgan - n. Produsentens adresse

6. Dodatkowe informacje

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com.

- W systemie zatrzymywania upadków należy uwzględnić długość lącznika, która wpływa na wysokość upadku.
- Należy przewidzieć odpowiednie sposoby ratownictwa do szybkiej interwencji w razie trudności.
- Punkt stanowiskowy powinien znajdować się nad użytkownikiem i spełniać wymagania normy EN 795 (wytrzymałość minimum 12 kN).
- W systemie chroniącym przed upadkiem z wysokości, przed każdym użyciem, niezbędne jest sprawdzenie wymaganej wolnej przestrzeni pod użytkownikiem, by w razie upadku umożliwić uderzenie o ziemię lub przeszkode.
- Sprawdzić czy punkt stanowiskowy jest prawidłowo osadzony, aby zmniejszyć ryzyko i wysokość odepadnięcia.
- Upażniąc chroniąca przed upadkiem z wysokości jest jednym urządzeniem obejmującym cało, które jest dozwolone do użycia w systemie chroniącym przed upadkiem z wysokości.
- Niebezpieczeństwo Podczas używania wielu elementów wyposażenia, poszczególny przyrząd mogą nawzajem zakłócać prawidłowe, bezpieczne funkcjonowanie.
- UWAGA, NIEBEZPIECZEŃSTWO: należy zwracać uwagę by wasze produkty nie tarły o szorstkie i zbyt krawędzie.
- Nie uprawiać działań na wysokościach, jeśli istnieją jakiekolwiek medyczne przeciwwskazania. UWAGA: bezwzględne wiszenie w uprzysięgi może doprowadzić do poważnych zaburzeń fizjologicznych lub śmierci.
- Dołączane do produktu instrukcje użytkownika muszą być zawsze przestrzegane.
- Użytkownikowi muszą być dostarczone instrukcje obsługi w języku jakiego wiele produktu.
- Upewnić się co do wiadomości oznaczanie na produkcję.

Użytkowanie:

UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie, np. kontakt z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi, ekstremalnymi temperaturami, środowiskiem morskim, kontakt z ostrą krawędzią, duże obciążenia, poważne odepadnięcie itd. Produkt musi zostać mocny upadek (lub obciążenie):

- Zaliczyć mocny upadek (lub obciążenie).
- Rezultat kontroli nie jest satysfakcyjny. Istnieje jakiekolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.
- Nie jest znana pełna historia użytkowania.
- Jeśli jest przestępcość (rozwój prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem itd.).
- Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Piktogramy:

A. Czas życia nielimitowany - B. Tolerowane temperatury - C. Środki ostrożności podczas użytkowania - D. Czyszczenie - E. Suszanie - F. Przechowywanie/transport - G. Konservacja - H. Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamiennych) - I. Pytania/kontakt

Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniebieranych i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 2. Narażenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność sprzętowa.

Przed każdym użyciem

Sprawdzanie braku śladiwki, deformacji, pełnicy, korozji (korpus, nity, dźwignia do wpinania), (6) Nakrętka blokująca.

Materiały podstawowe: aluminium (MGO 60U), stal (M76 TLU).

3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Wasze bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu.

Petzl zaspołecza przeprowadzanie dobrej kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy, przez osobę kompetentną (w zależności od prawodawstwa w waszym kraju oraz waszych warunków użytkowania). Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com. Na karcie kontrolnej waszego SOI należy zapisać rezultaty kontroli: typ sprzętu, model, nazwa i adres producenta lub dostawcy, numer serwiny lub indywidualny, daty: produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następnych kontrol, wady, uwagi, nazwisko i podpis kontrolera.

Przed każdym użyciem

Sprawdzanie braku śladiwki, deformacji, pełnicy, korozji (korpus, nity, dźwignia do odblokowania).

Sprawdzić otwarcie i zamykanie w stanowisku, by uniknąć wszelkiego zablokowania.

Podczas użycia Sprawdzić czy karabinik jest obciążany wzdułu osi o największej wytrzymałości. Sprawdzić czy karabinik obraca się swobodnie w stanowisku, by uniknąć wszelkiego zablokowania.

Unikać każdego naciśku lub tarcia, które mogłyby spowodować odblokowanie ramienia lub nakretnicy.

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnić się co do prawidłowej - względem siebie - pozycji elementów wyposażenia.

4. Kompatybilność Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (patrz właściwa dla produktu instrukcja). Elementy wyposażenia używane z waszym lącznikiem muszą być zgodne z obowiązującymi normami (na przykład absorber energii EN 355).

5. Pozycje karabinka

Karabinek nie jest nieznioczalny.

Karabinek ma największą wytrzymałość wzdułu drugiej osi, z zamkniętym zamkiem.

Obciążanie karabinka w jakikolwiek inny sposób jest niebezpieczne i zmniejsza jego wytrzymałość.

Przykład: nieprawidłowe ustawienie karabinka.

Po każdym zamknięciu należy się upewnić, czy blokada jest całkowita.

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株)アルテリア(TEL 04-2968-3733)にご相談ください。

1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人保護用具(PPE)です。
コネクター (EN 362:2004 class A/T (anchor/termination) 適合)。高所から墜落する危険を伴う活動のためにデザインされた自動ロッキングカラビナです。本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告
この製品を使用する活動には危険が伴います。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から自の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任が取れない場合や、その立場にない場合、また取扱説明の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

(1) フレーム、(2) ゲート、(3) リベット、(4) ロック解除用レバー、(5) アタッチメントホール、(6) ロッキングスリーブ
主な素材: アルミニウム (MGO 60U), スチール (M76 TLU)

3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。ペツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも12ヶ月ごとに行なうことをお勧めします(国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。点検の結果を記録してください。点検記録に含める内容: 種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前と署名。

毎回、使用前に

亀裂や変形、腐食がないことを確認してください(フレーム、リベット、ゲートおよびロック解除用レバー)。ゲートを開けることができ、また放すと自動で完全に閉じることを確認してください。

使用中の注意点

常にカラビナの縦軸に沿って荷重がかかっていることを確認してください。ひっかかりを防止するため、支点によりカラビナの動きが妨げられないことを確認してください。

何かに押し付けられたりこすれたりすることによって、ゲートやロッキングスリーブが開かないように注意してください。この製品および併用する器具(連結している場合は連結部を含む)に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください(併用できる = 相互の機能を妨げない)。

コネクターと併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していかなければなりません(例:ヨーロッパにおけるエネルギー・アブソーバーの規格 EN 355 等)。

5.カラビナの位置と向き

カラビナは破断する可能性があります。

カラビナは、ゲートが閉じ、縦軸方向に正しく荷重がかかったときに最大の強度があります。それ以外の状態(例: てこの力がかかる状態)でカラビナに荷重がかかると強度が低下するため危険です。

ゲートが完全に閉まっていることを毎回確認してください。

6.補足情報

本製品は個人保護用具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU適合宣言書は Petzl.com で確認できます。

・フォールアレストシステムでは、コネクターの長さも墜落距離に影響します

・ユーザーは、この製品の使用中に問題が生じた際にすみやかに対処できるよう、レスキュー・プランとそれに必要となる装備をあらかじめ用意しておく必要があります

・システム用のアンカーは、ユーザーの体よりも上にとるようにしてください。アンカーは、最低でも 12 kN の強度を持ち、EN 795 の要求事項を満たしていないかもしれません

・フォールアレストシステムでは、墜落した際に地面や障害物に衝突するがないよう、毎回使用前に十分なクリアランスがユーザーの下に確保されていることを確認する必要があります

・墜落距離を短くし、危険を少なくするために、アンカーが適切な位置に設置されていることを確認してください

・フォールアレストシステムで身体のサポートに使用できるのは、フォールアレストハーネスのみです

・複数の器具を同時に使用する場合、1つの器具の安全性が、別の器具の使用によって損なわれることがあります

・警告、危険: 製品がざらざらした箇所や尖った箇所でこすれないように注意してください

・ユーザーは、高所での活動が行える良好な健康状態にあることが必要です警告: ハーネスを着用して動きの取れない状態のまま吊り下げられると、重度の傷害や死に至る危険があります

・併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み、理解してください

・取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていないかもしれません

・製品に記されたマーキングが読めなくならないように注意してください

麻薬基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります(劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高/低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:

・大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかったた
・点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある

・完全な使用履歴が分からない

・該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また新しい製品との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された

このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A.耐用年数 (特に設けていません) - B. 使用温度 - C. 使用上の注意 - D. クリーニング - E. 乾燥 - F. 保管/持ち運び - G. メンテナンス - H. 改造/修理 (バーツの交換を除き、ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - I. 聞い合わせ

3 年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながる恐れがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.個人保護用具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行つた公認認証機関 - b.この個人保護用具の製造を監査する公認機関の ID 番号 - c.トレーサビリティ: データマトリクスコード - d.強度 - e.個別番号 - f.製造年 - g.製造日 - h.サプライヤー識別番号 - i.個体識別番号 - j.規格 - k.取扱説明書をよく読んでください - l.モデル名 - m.ANSI/CSA 認証機関 - n.製造者住所

CZ

Tyto pokyny vysvětluji, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé aktuální a způsoby použití.

Varující symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštěvujte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.

Vaší odpovědností je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Nesprávné použití tohoto vybavení zvyšuje nebezpečí. Máte-li jakékoli pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Tento výrobek je osobní ochranný prostředek (OOP) používaný při ochraně proti pádu.

EN 362: 2004 správka třídy A/T (kotvíci prvek/průmyslové zakončení).

Karabina s automatickou pojistkou zámku určená pro aktivity s nebezpečím pádu v výšce.

Zatížení tohoto výrobu nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

2. Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ

Cinlosti zahrnující používání tohoto výroku jsou z podstaty nebezpečné.

Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před používáním tohoto výroku je nutné:

- Přečíst si a prostudovat celý návod k použití.
- Naučit se správné používání výroku.
- Seznámit se s možnostmi výroku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přimout rizika spojená s jeho používáním.

Opomenutí či porušení některého z téchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby pod primárním vedením a dohledem téchto osob.

Za své činy, rozdrobenost a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jeste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici toho zodpovědnost přijmut, nebo pokud nezrozumíte jakékoli z téchto instrukcí, výrobek nepoužívejte.

2. Popis částí

3. Prohlídka, kontrolní body

Vaša bezpečnost závisí na neporušenosti vašeho vybavení.

Petzl doporučuje hloubkové revize odborné způsobilou osobou nejméně jedenkrát za 12 měsíců (v závislosti na aktuální legislativě ve vaší zemi, a na podmínkách použití). Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky revize zaznamenajte ve vašem formálu pro revize OVO: tip, model, kontakty na výrobce, sériové nebo kusové číslo, datum: výroby, prodeje, původní použití, další periodické revize; problémy, poznámky, jméno a podpis inspektora.

4. Pred každým použitím

Zkontrolujte, nemá-li praskliny, deformace, nebo známky korozie (na těle, rytích, zapadce a odlišovací páce). Proveďte, zda se zapadka otevírá a sama automaticky úplně uzavírá.

Během používání

Kontrolujte, že jsi karabina vždy zatížena v hlavní podélné ose. Kontrolujte volný pohyb karabiny v kotvícném bodě abyste předešli jejímu vzpřímení.

Vyhnete se jakémukoliv tlaku nebo odrážení, které by mohlo odjistit západku nebo pojistku zámku.

Je dležité pravidelně kontrolovat stav výroku a jeho spojení s ostatními prvky systému. Vždy se přesvědčte, jsiou-li všechny součásti systému navzájem ve správné poloze.

4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výroku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost).

Vybavení používané s vaší karabinou musí splňovat současné normy pro vaši zemi (např. EN 355 tlumič pádu).

5. Poloha karabiny

Karabina není neznačitelná.

Karabina má nejvýšší pevnost pokud je zatížena v její hlavní podélné ose a má uzávřenu pojistku. Zatížení jakýmkoli jiným směrem (např. zatížení páčením) je nebezpečné a snížuje její pevnost.

Při každém jejím zavření kontrolejte, že je zcela zajištěná.

6. Doplnkové informace

Tento produkt splňuje Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích.

Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

- V systému zachycení pádu ovlivňuje délka karabiny délku pádu.

- Musíte mít záchranný plán a prostředky pro jeho rychlou realizaci v případě obtíží vzniklých při používání tohoto vybavení.

- Kotví záření/bod a měl přednostně nacházet nad polohou uživatele a měl by splňovat požadavky normy EN 795 (minimální pevnost 12 kN).

- V systému zachycení pádu je dležité před použitím kontrolovat požadovanou volnou hloubku pod uživatelem, aby se v případě pádu předešlo nárazu na překážku, nebo na zem.

- Zkontrolujte správnou polohu kotvícního bodu, aby bylo minimalizováno nebezpečí a délka pádu.

- Zachycovací postroj je jediný povolený prostředek pro ochranu těla v systému zachycení pádu.

- Jestliže používáte různé části výstroje, může nastat nebezpečná situace, ve které je zabezpečovací funkce jedné současti narušena funkcií jiné současti výstroje.

- POZOR, NEBEZPEČÍ: využívejte se odrážení tohoto výroku a drsné povrchy a ostré hrany.

- Uživatelé provádějí aktivity ve výškách a nad volnou hloubkou musí byt v dobrém zdravotním stavu. UPOZORNĚNÍ: Nehybné zavěšení v postoji může způsobit vážné zranění nebo smrt.

- Je nutné dodržovat pokyny pro použití každého prostředku, který je použit ve spojení s tímto produktem.

- Návod k použití musí být dodán uživateli v jazyce té země, ve které bude vybavení používáno.

- Označení produktu udržujte čitelné.

Kdy vaše vybavení vyřadíte?

POZOR: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyřazení výroku iž po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie, atd.).

Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Byl vystaven téžkému pádu nebo velkému zatížení.

- Neprojede periodickou prohlídkou. Máte jakékoli pochybnosti o jeho spolehlivosti.

- Neznáte jeho úplnou historii používání.

- Se stane zastarálým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením, atd.

Takový produkt znehodnotí, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

Piktogramy:

A. Neomezená životnost - B. Povolené teploty - C. Bezpečnostní opatření - D.

Čistění - E. Sušení - F. Skladování/transport - G. Údržba - H. Upravy/opravy

(zakázány mimo provozovny Petzl, kromě výměny náhradních dílů) - I. Dotazy/

kontakt

3. roky záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevtahujte se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti.

2. Vystavení potenciálněmu riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výroku. 4. Neslučitelnost vybavení.

Sledovatelnost a značení

a. Splyní požadavky nařízení o OOP. Zkušebna provádějící certifikaci zkoušky

b. - b. Číslo oznamenávajícího subjektu provádějícího kontrolu výroby tohoto OOP - c.

Sledovatelnost: označení - d. Pevnost - e. Vyrobní číslo - f. Rok výroby - g. Den

výroby - h. Identifikace dodavatele - i. Individuální kontrola - j. Normy - k. Pozorné

čítče návod k používání - l. Identifikace modelu - m. ANSI/CSA certifikační instituce

- n. Adresa výrobce

SI

V tehovodilůh je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnike in načini uporabe.

Opozorilni simboli vas opozarjajo o nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar je nemogoče opisati vse. Za posodobitev in dodatne informacije prenite Petzl.com.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kakršna koli napaka uporaba te opreme pomeni dodatne nevarnosti. Če imate kakršen koli dvom ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

1. Področja uporabe

Izdelek sodí med osobno varovalno opremo (OVO) za zaščito pred padci.

EN 362: 2004 vezni člen razred A/T (sidro/izdelan zaključek vrvi).

Vponk z avtomatskim zapiranjem namenjene za dejavnosti s tveganjem padcev z vtičem.

Tega izdeleka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, ki je zasnovan.

2. Odgovornost

OPOZORILO

Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne. Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odloticive in varnost.

Pred uporabo težite izdelek morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- uprežno se usposobiti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdeleka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelek povezano tveganje.

Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Izdelek lahko uporabljajo le pristojne in odgovorne osebi ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebi.

Odgovorni ste za svoja dejanja, odloticive in varnost in preventijske njihove posledice. Če niste pripravljeni ali se ne čutite sposobne prevezeti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdeleka.

2. Poimenovanje delov

(1) Steblo, (2) vratica, (3) zakovice, (4) ročica za odklepanje, (5) odprtina za pritrjevanje, (6) varnostna matica.

Glavna materiala: aluminij (MGO 60U), jeklo (M76 TLU).

3. Preverjanje, točke preverjanja

Vaša varnost je povezana z neoporečnostjo vaše opreme.

Petzl připravuje podrobný přehled, když o pravilo pristojné oseba najmá enkrát na však 12 měsíců (odvídovění od veljavných predpisov v vaši državě a vašich požadavkách uporabe).

Sledí postopkem, když o opisani na Petzl.com. Rezultate preverjanja

vpišete v vaš obrazec pregleda OVO: tip, model, kontaktnje informacije proizvajalca, serijsko ali individualno številko, datumne izdelek, nakupa, prve uporabe, naslednjega periodičnega preglelda, težave, opombe, imo preglevalca in podpis.

Pred vsako uporabo

Preverte, že na kašnih koli razpok, deformacij ali korozije (na stebli, zakovicah, vratch in ročici za odklepanje). Preverte, da se vratica odpirejo in avtomatsko in koncu zapirajo.

Med uporabo

Preverte, da je po vponki vedno obremenjena po glavnji osi. Preverte, da se vponka v

zidru prosti premiki, da preprečite zagodenje.

Izogibajte se vsakšemu pritisku ali drgnjenju, ki bi lahko odprlo vratica ali matico.

Pomembno je, da redno preverjate stanje izdeleka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu. Zagovajte, da so različni kosi opreme med seboj pravilno nameščeni.

4. Skladnost

Preverte skladnost tega izdeleka z ostalimi elementi sistema, k jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje).

Oprema, ki jo uporabljate z vašim veznim členom, mora biti skladna z veljavnimi standardi v vaši državi (npr. EN 355 blázilec sunka).

5. Namestitve vponke

Vponka ni neuničljiva.

Vponka ima največjo nosilnost, ko je obremenjena vzdušlj glavne osi in ima zapira vratica.

Obremenitev vponke na kateri koli drug način (npr. obremenitev preko

ročice) je nevarno in zmanjša njeno nosilnost.

Vsički, ki jo zaprete, se prepričajte, da je popolnoma zaklenjena.

6. Dodatne informace

Ta izdelek ustreza zahtevam Uredbe (UE) 2016/425 o osebni varovalni opremi. EU

izjava o skladnosti je na voljo na Petzl.com.

- V sistem ustreza uporabe padca dolžina vezinge člena vpliva na dolžino padca.

- Imeti morate načrt in potrebeni opremi, da lahko v primeru težav, ki bi lahko nastale ob uporabi tega izdeleka, takoj začnete z reševanjem.

- Neodlomek pritrdilični sistem na bočni površini je na voljo v primeru neštečnosti padca.

- V sistem ustreza uporabe padca bo načrt in potrebeni opremi, da lahko pride do neverne situacije, v kateri varnostna funkcija enega opreme lahko vpliva na varnost funkcije drugega dela opreme.

- Zagovajte, da bi sidrišče pravilno nameščeno, da zmanjšate tveganje in višino padca.

- Pas za ustavljanje padca je edini dovoljeni pripomoček za podporo telesa v sistem ustreza uporabe padca.

- Pri uporabi več kosov opreme, lahko pride do neverne situacije, v kateri varnostna funkcija enega opreme lahko vpliva na varnost funkcije drugega dela opreme.

- POZOR - NEVARNO: poskrbite, da se vaši izdelečki ne drgnejo ob hrapave površine ali ostré robave.

- Uporabniki morajo biti zdruštveni sposobni za dejavnosti na višini. OPOZORILO: nedejavnova visinovna oprema je nedeljiva.

- Upoštevajte morebitne varovalne opreme, ki pa po možnosti ne uporabljate padovodnik.

- Upoštevajte morebitne navodilja za uporabo v sistem izdelkov.

- Uporabnik mora dobiti izdelek opremiščen na navodil za uporabo v južnoafričko državo.

- Po uvedbi izdelka za uporabo je treba izdelek izdelati.

- Zagovajte, da so označke na izdelku citljive.

Kodaj umakniti izdelek iz uporabe:

POZOR: izjemni dogodek za je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe po samo enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe (grobok okolja, morsko okolje, ostrí robovi, ekstremne temperature, kemikalije, itd.). Izdelek morate umakniti iz uporabe ko:

- je utpel večji padec (ali preobremitev);

- ni prestal preverjanje iz: om, makte kaskrš kol v dvor v njegove lastnosti;

- ne posreže njegovo celotno zgodovino uporabe;

- ko je izdelek zastrel zaradi sprememb v zakonodaji, standardih, tehniki oz. neskladnosti z drugo opremo, itd.

Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelečki uničite.

Ikone:

A. Neomejnena življenska doba - B. Sprejemljive temperature - C. Varnostna opozorila za uporabo - D. Čiščenje - E. Sušenje - F. Skladovanje/transport - G. Vzdrževanje - H. Příprava/popravila (izjemni Petzliov delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli.) - I. Vprašanja/kontakt

3.-letna garancija

Za kateri koli napake v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali priedbe, neprimerne skladitev, slabovzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nebezpečnosti ali po uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za resne poškodbe ali smrt.

2. Izpostavljenost možnimi tveganjem za nastane nešteče ali poškodbe. 3.

Pomembne informacije o delovanju ali zmagljivosti vašega izdeleka. 4. Nezdržljivost opreme.

Sledi opozorilni simboli:

A. Ustreza zahtevam urede o OVO. Priglašeni organ, ki opravlja pregled tipa EU - b. Številka priglašenega organa, ki izvaja nadzor nad proizvodnjo te OVO - c.

Sledljivost: matrica s podatki - d. Nosilnost - e. Serijska številka - f. Leto izdelave - g. Dan izdelave - h. Označa dobavitelja - i. Individualna označba - j. Standardi - k. Natanko preberite navodila za uporabo - l. Označa modela - m. ANSI/CSA certifikacijski organ - n. Naslov proizvajalca

Jelen használati utasításban arról olvashat, hogy használja felszerelést. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát. Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen lenne valamennyi helytelen használati módot ismertetni. A termékek legujabb használati módosításról az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékoztatjuk a Petzl.com internetszolgáltatókat.

Az új információk tartalmazó részök előláthatók, betartásáért és a felszerelés helyes használatáért mindenki maga felelős. Az eszköz helytelen használata többává veszélyek forrása lehet. Ha ezzel kapcsolatban kétsége vagy nehézsége támad, forduljon a Petzl-hez bizalommal!

1. Felhasználási terület

Egyéni védőfelszerelés a felhasználó magasból való leesés elleni védelmére. EN 362: 2004 szabvány A/IT osztálynak megfelelő összekötélem (kikötés pont/gyártálg telepített kántárégi).

Automatikus zárárendszer karabiner leesés veszélyével járó magasban végzett tevékenységekhez.

A termékkel tilos a megadott szakítószílárdásánál nagyobb terhelésnek kitenni vagy más, a megadt felhasználási területeken kívül célra használni.

Felelősség

FIGYELEM
A termék használata közben végzett tevékenységek természetükönő adódóan veszélyesek.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiért és biztonságáért.

A termék használata előtt okvetnivalók szükséges, hogy a felhasználó:
- Elolvassa és megértesse a termékhez mellékelt valamennyi használási utasítást.
- Arra jogosult személytől megfelelő oktatást kapjon.
- Álaposan megtismerje a termékét, annak előnyeit és korlátait.
- Tudatban lévően a termék használataval kapcsolatos kockázatoknak, és elvégzőjüknek azokat.

A fenti figyelemzeteiket bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.

A terméket szaksik képzett és hozzáérő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzett és hozzáérő személyek felügyelete alatt.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiért és biztonságáért és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja vagy ha nem érte meg tőkéletesen jelen használáti utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

2. Részletek megnevezése

(1) Test, (2) Nyelv, (3) Szegécsök, (4) Zárárendszer nyitókarja, (5) Csatlakozónylás, (6) Zárogvűr.

Alapanyagok: alumínium (MGO 60U), acél (M76 TLU).

3. Ellenőrzés, megjavítás előtt

Ellenorízze, nem láthatók-e repedések, deformációk, korroziói jelei (a testen, a szegcsékben, a nyelven, a zárárendszer nyitókarján). Ellenorízze, hogy a nyelv automatikusan és tükeletesen becsukódik.

A használt során

Ügyleljen arra, hogy a karabinert mindig a hossztengely irányában terhelje. Ellenorízze, hogy a karabiner szabadon elfordul a kikötés pontban, hogy elkerüljön bármiféle beadását.

Kerülje, hogy a karabint nyomás vagy súrlódás érje, mely a nyelvet vagy a zárogvűrt kinyithatja.

Az eszköz állapotát és rögzítését a rendszer többi eleméhez a használat során is rendszerezzen ellenőrizni kell. Győződjön meg arról, hogy a felhasznált eszközök egymáshoz képest jólegyelzésekkel.

4. Kompatibilitás

Vizsgálja meg, hogy ez az eszköz kompatibilis-e felszerelése és a használt biztosítrendszerek többi elemével (kompatibilitás = az eszközök jogi együtteskodése). Az összökölélemben együtt használt eszközöknek meg kell felelniük az addott ország előírásainak (pl. Európában az energielenyelőknek az EN 355 szabványnak stb.).

5. A karabiner helyzete

A karabiner nem tönkrethetetlen.

A karabiner szakítószílárdásága hossztengely-irányú terhelésnél és zárt nyelv esetén a legnagyobb, a nyelven, a zárárendszer nyitókarján. Ellenorízze, hogy a nyelv automatisusan és tükeletesen becsukódik.

Minden bezárásnál ellenőrizze a tökéletes zárádot.

6. Kiegészítő információk

Ez a termék megfelel az (EK) 2016/425 számú egyéni védőfelszerelésekre vonatkozó szabványos előírásainak. Az EK megfelelői nyilatkozat letölthető a Petzl.com honlapról.

- Zuhánást megtártó rendszerben az összkötőelemek hossza befolyásolja az esés magasságát.

- Legyen elérhető távolságban egy mentőfelszerelés szüksége esetére.
- A rendszer kikötési pontja a felhasználó fölött helyezkedjen el és feleljön meg az EN 795 szabvány előírásainak (legelább 12 kN szakítószílárdásig).

- minden zuhanást megtártó rendszerben minden használat előtt feltétlenül ellenőrizni kell a felhasználó alatti rendelkezésre álló szabadtási esésterrel, nehogy a felhasználó esés közben a talajnak, a szerkezetnek vagy más tárgynak ütközön.

- A kikötési pont pozicionálásánál ügyeljen a lehetséges esésmagasság minimalizálására.

- Lezuhánás megtártására szolgáló rendszerben kizárolag zuhanás megtártására alkalmass teljes testhevederzet használható.

- Többféle felszerelés használata esetén veszélyt jelenthet, ha az egyik felszerelés biztonsági működése a másik eszköz biztonsági működését akadályozza.

FIGYELEM: VÉZSÉLY: minden ügyelj arra, hogy felszerelése ne érinthetzen dörzslákat vagy téglákat.

- A felhasználó egészségi állapotára feleljen meg a magasban végzett tevékenység követelményeinek. FIGYELEM: belülehevederzettel való hosszantartó lágos eszméletlen állapotban súlyos vagy halász keringési rendellenességekhez vezethet.

- Használat során a rendszer valamennyi elemének használati utasítását be kell tartani.

- A felhasználónak a termékkel együtt a termék használati utasítását is rendelkezésére kell bocsátani a forgalomba hozás helyének nyelvén.

- Gondoskodjon a terméken található jelölések láthatóságáról.

Leselejtézés:

FIGYELEM: adott esetben bizonyos körülményekkel (a használat intenzitásáról, a használat környezeti feltételeiről; maró vagy vegyi anyagok, tengervíz jelenlétével, eleken való feltekercsől, extrém hőmérsékleti viszonyokról stb.) függően a termék élettartama akár egyetlen használatra korlátozódhat.

A terméket be kell selejtne, ha:

- Nagy esés (vagy erőhatás) érte.
- A termék valamely felülvizsgálatainak eredménye nem kiélegítő. A használat biztonságosságát illetően bármilyen kétély merül fel.

- Nem ismerti pontosan a termék előzetes használatának körülményeit.

- Használata elavult (jogszbályok, szabványok, technikák változása vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya stb., miatt).

A leselejtézett termékkel semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

Jelmagyarázat:

A. Korlátlan előírtartam - B. Használat hőmérséklete - C. Övíntézkedések - D. Tisztítás - E. Száritás - F. Tárolás/szállítás - G. Karbantartás - H. Módosítások/javítások (a Petzl potalkatrészre kivételeivel csak a gyártó szakszervizében engedélyezett) - I. Kérékdés/kapszolat

3 Év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normál használódás, módosítások vagy hálózagos javítások, hatalyan tárolás, hanyagás, nem rendeltetésszerű használat.

Veszély jelző pictogrammok

1. Súlyos vagy halász sérülés kockázatával járó, veszélyes szituáció. 2. Váratlan esemény vagy sérülés valós veszélye. 3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról. 4. Nem kompatibilis felszerelés.

Nyomon követhetőség és jelölés

a. Megfelel az egyéni védőfelszerelésekre vonatkozó jogszabályoknak. EK típusjelzésvárványt kiállító szervezet számára - c. Nyomon követhetőség és gyártási ellenőrzői nyilatkozat szerviz számára - d. Szakítószílárdás - e. Szíraszám - f. Gyártás éve - g. Gyártás napja - h. Szállítóazonosító - i. Egyedi azonosítók - j. Szabványok - k. Olvassa fel figyelmesen ezt a tájékoztatót - l. Modell azonosítója - m. ANSI/CSA tanúsítványt kibocsátó szervezet - n. A gyártó címe

6. Дополнительная информация

Dанное устройство отвечает требованиям норм (ЕС) 2016/425, касающихся средств индивидуальной защиты. Декларация о соответствии требованиям находится на сайте Petzl.com.

- В системе защиты от падения длина карабина влияет на глубину падения.

- Вы должны иметь план спасательных работ и средства для быстрой его реализации при случай возникновения чрезвычайных ситуаций.

- Точку анкерного крепления для системы желательно расположить над пользователем, и она должна отвечать стандарту EN 795 (допустимая нагрузка не менее 12 кН).

- При использовании системы, защищающей от падения, очень важно проверять перед началом работ наличие минимальной необходимой глубины свободного пространства под работником, чтобы избежать у dara о препятствии в случае падения.

- Следите за тем, чтобы точка анкерного крепления была правильно установлена, чтобы свести к минимуму возможность срыва и уменьшить высоту падения.

- Стационарная привязка для остановки падения – единственный механизм для удержания тела человека, которое может использоваться в системах защиты от падения.

- В случае использования вместе разных видов снаряжения может возникнуть опасная ситуация, когда бесполезная работа другого элемента снаряжения может быть нарушена безопасной работой другого элемента снаряжения.

- ВНИМАНИЕ, ОПАСНОСТЬ: следите за тем, чтобы ваше снаряжение не терплось об abrasive поверхности и острые предметы.

- Пользователи, работающие на высоте, должны иметь медицинский допуск к такому виду работ. ВНИМАНИЕ: зависание в страховочной привязи без движения может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

- Инструкции по эксплуатации для любого снаряжения из другого элемента снаряжения должны быть приведены во внимание.

- Инструкция по эксплуатации должна дождаться вместе с оборудованием и на языке страны, в которой используется данное оборудование.

- Убедитесь в том, что маркировка изделия может быть прочитана.

Выбранные снаряжения:

ВНИМАНИЕ: особы обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения; например: способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды, воздействие морской воды, работа с агрессивными химическими веществами, экспозиция на солнце, перегрев, механические повреждения и т.д.

Немедленно выбраковывайте любое снаряжение, если:

- Снаряжение подверглось действию сильного рывка или большой нагрузки.

- Снаряжение не удовлетворяет требованиям при осмотре. У вас есть сомнения в его надежности.

- Вы не знаете полную историю его эксплуатации.

- Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или оно не совместимо с другим снаряжением и т.д.

Чтобы избежать дальнейшего использования выбракованного снаряжения, его следует уничтожить.

Рисунки:

- Арок слуги неограничен - В. Допустимый температурный режим

- С. Меры предосторожности - Д. Чистка - Е. Сушил - Ф. Хранение/транспортировка - Г. Обслуживание - Н. Модификация/ремонт (запрещены выше мастерских Petzl) за исключением заменяемых частей) - И. Вопросы/контакты

Гарантия 3 года

От любых дефектов материала или от производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ, окисление, изменение конструкции или передела изделия, неправильное хранение и плохой уход, повреждение, вызванные небрежным отношением к изделию, а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травм. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего устройства. 4. Техническая несовместимость.

Прослеживаемость и маркировка продукции

a. Отвечает требованиям стандартов, относящихся к СИЗ. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам ЕС - b. Номер организации, осуществляющей производственный контроль данного СИЗ - c. Прослеживаемость: матрица данных - d. Прочность - e. Серийный номер - f. Год изготовления - g. День изготовления - h. Идентификатор поставщика - i. Индивидуальный номер изделия - j. Стандарты - k. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - l. Идентификация модели - p. Сертифицирующий орган ANSI/CSA - n. Адрес производителя

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述确定无误的技术和使用方法。
警告标记将告知您该装备时的潜在危险，但并不详尽无遗。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。

您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。如果你有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联络Petzl。

1.应用范围

用于坠落保护的个人保护设备（PPE）。

EN 362:2004锁扣class A/T（锚点/终端连接）。

自动上锁锁扣是为有高空坠落风险的活动而设计的。

该产品使用时不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

责任

警告

凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。

您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此装备前，您必须：

- 阅读并理解全部使用指南。
- 针对其正确使用方法进行特定训练。
- 熟悉产品的性能及使用限制。
- 理解并接受所涉及到的危险。

上述警告一旦忽视将有可能造成严重伤害甚至死亡。

该产品必须由有能力且负责任的人来使用，或在有能力且负责任的人直接或目视监督下使用。

您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您不能对该责任负责或无法完全理解此说明，那么不要使用此装备。

2.部件名称

(1) 锁身，(2) 锁门，(3) 锁门转轴，(4) 按压开关，

(5) 连接孔，(6) 上锁套筒。

主要材料: 铝合金(MGO 60U), 钢(M76 TLU).

3.检测、检查要点

您装备的完整性关系到您的安全。

Petzl建议至少每12个月由一个有资质的人进行仔细检查（根据您所在国家的要求和使用状况）。请根据Petzl.com所描述的过程进行检查。在您的PPE检查表格中记录：类型、型号、制造商信息、系列号或独立编码、日期：生产、购买、第一次使用、下一次检查；问题、评论、检查者姓名和签名。

每次使用前

检查是否有裂纹、形变或是腐蚀（锁身、转轴、锁门及按压开关）。检查锁门关合，能否自动完全的上锁。

使用时

确保锁扣始终在其主轴上受力。检查锁扣能在锚点上自由活动，防止卡住。

避免出现压力或摩擦导致锁门或锁套打开的情况。

定时掌握产品状况以及与其他产品的联接部份状况至关重要。确保系统内所有装备均互相正确连接。

4.兼容性

确保该产品在工作时与其他组件的兼容性（兼容性=良好的功能互换）。

与您的产品同时使用的装备必须符合您所在国家的当前标准（如，EN 355势能吸收器）。

5.锁扣的正确位置

没有锁扣是不可损坏的。

当锁扣受力于主轴方向上并且锁门闭合时其强度达到最大。锁扣在其他方式下受力（例如，杠杆受力）是危险的并且会降低其强度。

每次使用必须检查并确保它已经完全上锁。

6.补充信息

该产品符合欧盟2016/425个人保护设备标准。请登录Petzl.com查看符合欧盟标准声明。

- 在一个止坠系统中，锁扣的长度影响到坠落距离。
- 您必须制定一个救援方案并且能够快速实施以便使用该装备遭遇困难时使用。

- 系统的固定点应该置于用者之上的位置，而且应符合EN 795标准（最小拉力为12kN）。

- 在一个防坠落系统中，在每次使用前有必要检查在使用者下方是否留有足够的净空距离，从而避免在坠落时与地面或障碍物发生任何碰撞。

- 确保固定点正确放置，以降低坠落风险并缩短坠落距离。

- 止坠安全带是止坠系统中唯一可用来支撑身体的装备。

- 当多个装备组合在一起使用时，一件装备的安全功能可能会影响另一件装备的安全功能从而导致危险情况的出现。

- 危险警告：保护好您的装备，避免与粗糙面或尖锐物直接摩擦。

- 使用者的身体条件必须适合高空作业。警告：无意识的悬挂在安全带上可能导致严重的受伤甚至死亡。

- 任何装备在与此装备一同使用时，必须严格遵守其使用说明。

- 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给使用者。

- 确保产品上的标记清晰可见。

何时需要淘汰您的装备：

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰，这取决于使用类型、使用强度及使用环境（严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。

产品在经历以下情况后必须淘汰：

- 经历过严重冲坠（或负荷）。

- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。

- 您不清楚产品的全部使用历史。

- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。

销毁这些产品以防将来误用。

图示：

A.无限制的寿命 - B.可接受的温度 - C.使用注意 - D.清洁 - E.干燥 - F.存放/运输 - G.维护 - H.改装/维修（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件） - I.问题/联系

3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、撕裂、氧化、自行改装或改良、不正确存放和维护、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1.表示有严重伤害或死亡风险。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

可追溯性及标示

a.符合PPE标准的要求。进行EU测试的机构 - b.为PPE做生产放的机构序号 - c.追踪：信息 - d.强度 - e.系列号 - f.生产年份 - g.生产日期 - h.供应商身份识别号 - i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号识别 - m.ANSI/CSA认证机构 - n.生产商地址

BG

В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средството. Представени са само някои методи и начини на употреба.

Предназначени са само надписи за потенциални рискове, предизвикани от употребата на средствата, но не е възможно да бъдат описаны всички. Следете разширено актуализацията и допълнителната информация на страницата Petzl.com.

Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средството. Всеки неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Съвржете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

1. Предназначение

Лично предпазно средство (ЛПС) спрямуващо падане от височина.

Съединител EN 362-2004 клас А/Т (към опора точка/краен съединител).

Карабинер с автоматично затваряне, предназначен за дейности с рисок от падане от височина.

Този продукт не трябва да се използва извън неговите възможностите или в ситуация, за която не е предназначен.

Отговорност

ВНИМАНИЕ

Дейностите, изискващи употребата на това средство, по принцип са опасни.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да употребявате това средство, трябва:

- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.

- Да изучите всички специфични за средство начини на употреба.

- Да съществува работна съставка със средството, до познавате качествата и възможностите му.

- Да разберете и осъзнавате съществуващия риск.

Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещи с него трябва да бъде под непосредствен зрителен контрол на такова лица.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последните. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

2. Номенклатура на елементите

(1) Корпус, (2) Ключалка, (3) Нитове, (4) Палец за отваряне, (5) Отвор за закачане, (6) Застопорявща муфа.

Основни материали: алуминиев сплав (MGO 60U), стомана (M76 TLU).

3. Контрол, начин на проверка

Вашата безопасност зависи от състоянието на средствата.

Petzl препоръчва задълбочена проверка от компетентно лице най-малко веднъж на всеки 12 месеца (в зависимост от дейностите в страната наредби и от начин и условията на употреба). Спазвайте указанията за проверка, посочени на Petzl.com. Запишете резултатите от проверката в паспорта на ЛПС: тип, модел, данни производителя, сериен или индивидуален номер; датите на производство, покупка, първа употреба, следваща периодична проверка, дефекти забележки, име и подпись на инспектора.

Преди всяка употреба

Проверявайте за покукания, деформации, корозия (по корпуса, нитовете, ключалката, палеца, с който се отваря). Проверете ключалката дали правилно се отваря и дали се затваря автоматично и дократ.

По време на употреба

Проверявайте дали карабинерът се натоварва винаги по големата си.

Проверете дали съединителят може да се движи свободно в опорния елемент, за да се избегне рисък от заклещване.

Избягвайте натиск или трине, които могат да доведат до отваряне на ключалката или на муфата.

Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отдалечените средства са правилно разположени едно спрямо друго.

4. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите).

Елементите, които се използват със съединителя, трябва да отговарят на действащите стандарти в страната (наприимер погълъщателите на енергия трябва да отговарят на EN 355).

5. Включване на карабинера

Карабинерът не е нещо неразрушимо.

Карабинерът има максимална якост при натоварване по големата си затворена ключалка. Да се натоварва карабинер по друг начин е опасно,

защото якостта му се намалява, например ако се натоварва напречно.

При всяко затваряне проверявайте дали съединителят е изцяло затворен.

6. Допълнителна информация

Този продукт съответства на регламент (EC) 2016/425 относно личните предпазни средства. Декларацията за съответствие ЕС може да намерите на страницата Petzl.com.

- В една система с елементи спрямуващи падане дължината на съединителя оказва влияние върху височината на падане.

- Предвидете необходимите спасителни средства за извършване на независима акция в случаи на проблем.

- Пропоръчано е точката на закрепване на системата да се намира над ползателя и да отговаря на изискванията на стандарт EN 795 (минимална якост 12 kN).

- Преди всяко инсталиране на една система с елементи спрямуващи падане трябва да се провери свободното пространство под ползателя, за да се удари в земята или в някои препятствия в случаи на евентуално падане.

- Внимавайте точката за закрепване да бъде правилно позиционирана, за да се избегнат риска от падане, като и височината на падане.

- Предназначеният колан спрямуващи падане е единствено средство, което трябва да се използва за обезпасяване на тялото в една система, спираща падане от височина.

- При употреба на николко представени средства може да възникне рискова ситуация, ако правилното функциониране на единият предизвика функциониране на другия.

- **ВНИМАНИЕ, ОПАСНО:** следете средствата да не се трят в абразивни материали или режещи елементи.

- За извършване на работи на височина е необходимо работещите да са в добро здравословно състояние. **ВНИМАНИЕ:** неподвижно висящо положение в предизвиква колан спрямуваща падане на изтеглено средство попадне в амортизираща зона.

- Истражвателите на височина трябва да бъдат предоставени на потребителите преведени на език на страната, в която се използва средство.

- Проверете дали маркировката върху продукта е четлива.

Бракуване на продукта

ВНИМАНИЕ: никоя извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след единкратно използване (в зависимост от вида и интензивноста на употреба, средата, в която се използва: трасе/сървира среда, кораб/среда със сърби/сърчи, различни температури, химически вещества...).

Един продукт трябва да се бракува, когато:

- Поне си е значителен удар (или натоварване),

- Резултатът от проверката на продукта е нездадоволителен. Съмнявате се в неговата надежност.

- Нямаете информация как е бил използван преди това.

- Той е морално остатък (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства...).

Унишожете тези продукти, за да не се употребят повече.

Пикограми:

A. Неограничен срок на годност - B. Позволена температура - C.

Предупреждение при употреба - D. Почистване - E. Сушение - F. Съхранение

- транспорт - G. Поддръжка - H. Модификации/ремонти (забранени с извън Petzl изключение само за резервни части) - I. Въпроси/контакт

Гарантия 3 години

Отся се до всякаkeh дефекти в материалите или при производството. Гарантията не важи при: нормално износване, оксидация, модификации или ремонти, лошо съхранение, лишо поддържане, употреба на продукта не по предназначение.

Таблица за безопасност

1. Ситуация с голям риск от тежко нараняване или фатален изход. 2. Ситуация с опасност от взаимоен инцидент или нараняване. 3. Важна информация относно начина на функциониране или техническите параметри на продукта. 4. Несъвместимост на средствата.

Контрол и маркировка

а. Отговаря на изискванията на регламента за ЛПС. Нотифициран орган за изпитание ЕС на типа - b. Номер на нотифициран орган, контролиращ производството на това ЛПС - с. Контрол: основни данни - d. Якост - e. Номер на партида - f. Година на производство - g. Ден на производство - h. Идентификация на доставчика - i. Индивидуална идентификация - j. Стандарти - k. Прочетете внимателно техническите указания - l. Идентификация на модела - m. Сертифициращ орган ANSI/CSA - n. Адрес на производителя

KR

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 특정 기술 및 사용방법만을 소개한다. 사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하거나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다.

각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 도움은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주)안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

이 장비는 추락 보호의 용도로 사용되는 개인 보호구이다 (PPE).

EN 362:2004 연결장비 class A/T (보호물/제조된 꿀). 추락 위험이 있는 고소 활동을 위해 고안된 자동 잠금 카리비너.

본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안된다.

책임

주의사항

이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다. 자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:

- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 훈련받기.
- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

이 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가의 직접적이고 눈으로 볼 수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다.

행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

2. 부분명칭

- (1) 프레임, (2) 개폐구, (3) 리벳, (4) 잠금 해제 레버, (5) 연결 구멍, (6) 잠금 뒷개.

주요 재질 : 알루미늄 (MGO 60U), 스틸 (M76 TLU).

3. 검사 및 확인사항

사용자의 안전은 장비의 상태와 연관성이 있다.

페출은 적어도 일년에 한 번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다(사용 국가의 현재 규정과 사용자의 사용 환경에 따라 할 것). 페출의 웹사이트 Petzl.com에 설정된 절차를 따른다. PPE 장비 서식에 유형, 모델, 제조자 정보, 일련번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일, 검사 내용, 문제점, 검사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다.

마번 사용 전에

갈라짐, 변형, 부식이 없는지 확인한다(프레임, 리벳, 개폐구, 잠금 뒷개를 풀리게 할 수 있는 압력이나 마찰이 발생하지 않도록). 개폐구를 열어서 자동으로 일리고 원전히 잘 닫히는지 확인한다.

제품 사용 중

카리비너의 중심축에 하중이 실리는지 확인한다. 사용 중 방해가 없도록 카리비너가 확보물 상에서 자유롭게 움직이지는 확인한다.

개폐구 및 잠금 뒷개를 풀리게 할 수 있는 압력이나 마찰이 발생하지 않도록 한다.

제품의 상태와 장치에 연결된 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 매우 중요하다. 장비에 연결된 모든 아이템들이 잘 연계되어 정확한 위치에 놓여 있는지 확인한다.

4. 호환성

본 제품이 사용시 다른 장비와 호환 되는지 확인한다 (호환이 된다 = 순기능적 상호작용). 연결장비와 함께 사용되는 장비는 사용 국가의 현재 기준과 일치해야 한다 (예, EN 355 충격 흡수 장비).

5. 카라비너 위치 잡기

카라비너 역시 파손될 수 있다.

카리비너는 개폐구가 닫힌 상태에서 중심축으로 하중이 실리는 경우 강도가 가장 세다. 기타 다른 방향(캡틸레버 하중)으로 하중이 실린 카리비너는 위험하며 강도는 저하된다.

원전히 짚었는지 확실히 하기 위해 매번 잠금 상태를 주의 깊게 확인한다.

6. 추가 정보

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425 의 필수 요건에 부합한다. EU 표준 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.

- 추락 제동 시스템에서, 연결 장비의 길이는 추락 거리에 영향을 미친다.

- 장비 사용 도중에 우연히 부딪치게 될 위기에 대비하여, 반드시 신속하게 이행할 수 있는 구조 계획과 방법을 가지고 있어야 한다.

- 장치의 확보 지점을 사용자 위치보다 위에 설치되어야 하고, 반드시 EN 795 규정의 요건을 충족해야 한다 (최소강도 12 kN).

- 추락 제동 시스템에서, 매번 사용 전 지면에 충돌하거나 추락 시 방해물을 피하기 위해 사용자 아래로 필요한 한계거리를 확인하는 것은 필수이다.

- 위험 및 추락 높이에 제한하기 위해 확보지점이 정확히 위치하고 있는지 확인한다.

- 추락 제동 안전대는 추락 제동 시스템에서 사용자의 신체를 지탱하는 장비로만 사용된다.

- 여러 개의 장비를 함께 사용할 때 한 가지 장비의 안전 성능이 다른 장비의 작동과 연관되어 있다면 위험한 상황을 불러올 수 있다.

- 경고 - 위험: 장비가 거칠거나 날카로운 표면에 마찰되지 않도록 주의한다.

- 사용자는 고소 활동시 신체적 문제가 없어야 한다. 경고: 안전대에서 자력으로 행동할 수 없는 상태로 매달리는 것은 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

- 이 제품과 함께 사용되는 각 장비의 사용 설명서에 반드시 따른다.

- 본 제품의 사용설명서는 장비가 사용되는 국가의 언어로 제공되어야 한다.

- 제품의 마킹은 알아볼 수 있는 상태여야 한다.

장비 폐기 시점:

경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로도 줄어들 수도 있다. (거친 환경, 고온 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학제품 등).

다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다.

- 심한 주탁이나 하중을 받은 적이 있는 경우.

- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보전상태가 의심되는 경우.

- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.

- 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.

이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기할 것.

제품 참조:

A. 수명: 무제한 - B. 허용 온도 - C. 사용 주의사항 - D. 세탁 - E. 보관/운반 - G. 제품 관리 - H. 수리/수선 (페출 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - I. 문의사항/연락

3. 년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증기간을 갖는다. 제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 적절한 보관, 울비르지 않은 유지 관리, 사용상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

주의 사항

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 사용자의 장비의 성능 및 작업 수행에 대한 중요한 정보. 4. 장비 비호환성.

추적 가능성과 제품 부호

a. PPE 규정의 요구 사항을 충족한다. EU 유형 시험 수행 기관 - b. 본 PPE의 생산 관리를 수행하는 인증 기관의 번호 - c. 추적 가능성: 데이터 매트릭스 - d. 강도 - e. 일련 번호 - f. 제조년도 - g. 제조일자 - h. 공급자 식별 - i. 개별 식별번호 - j. 기준 - k. 사용 설명서를 주의 깊이 읽는다 - l. 모델 식별 - m. ANSI/CSA 인증 기관 - n. 제조업체 주소

TH

당초 이 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가의 직접적이고 눈으로 볼 수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다. 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

4. 태그付け 및 고정

a. PPE 규정의 요구 사항을 충족한다. EU 유형 시험 수행 기관 - b. 본 PPE의 생산 관리를 수행하는 인증 기관의 번호 - c. 추적 가능성: 데이터 매트릭스 - d. 강도 - e. 일련 번호 - f. 제조년도 - g. 제조일자 - h. 공급자 식별 - i. 개별 식별번호 - j. 기준 - k. 사용 설명서를 주의 깊이 읽는다 - l. 모델 식별 - m. ANSI/CSA 인증 기관 - n. 제조업체 주소

1. 손상 및 고장 방지

구조와 함께 장비는 고온이나 저온 환경에서 변형되거나 손상될 수 있다.

구조의 청결은 사용하기 전에 반드시 청결하게 하는 것과 같은 원칙을 준수해야 한다. 특히 핸들과 손잡이, 헤드와 바디, 몸체와 배터리가 깨끗한 경우 더 긴 수명과 더 낮은 유지 관리 비용을 제공하는 편이다.

제작자는 장비를 청결하게 하는 원칙을 명시하거나 그에 맞는 적절한 청潔 표기를 제공해야 한다.

장비를 청결하게 하는 것은 모든 사용자에게 중요하다.

장비는 적절한 환경에서 청결하게 유지되어야 한다.

장비는 청결한 환경에서 청결하게 유지되어야 한다.

2. 손상 및 고장 방지

구조와 함께 장비는 고온이나 저온 환경에서 변형되거나 손상될 수 있다.

구조의 청결은 사용하기 전에 반드시 청결하게 하는 것과 같은 원칙을 준수해야 한다. 특히 핸들과 손잡이, 헤드와 바디, 몸체와 배터리가 깨끗한 경우 더 긴 수명과 더 낮은 유지 관리 비용을 제공하는 편이다.

제작자는 장비를 청결하게 하는 원칙을 명시하거나 그에 맞는 적절한 청潔 표기를 제공해야 한다.

장비를 청결하게 하는 것은 모든 사용자에게 중요하다.

장비는 적절한 환경에서 청결하게 유지되어야 한다.

장비는 청결한 환경에서 청결하게 유지되어야 한다.

3. 고장 및 손상 방지

구조와 함께 장비는 고온이나 저온 환경에서 변형되거나 손상될 수 있다.

구조의 청결은 사용하기 전에 반드시 청결하게 하는 것과 같은 원칙을 준수해야 한다. 특히 핸들과 손잡이, 헤드와 바디, 몸체와 배터리가 깨끗한 경우 더 긴 수명과 더 낮은 유지 관리 비용을 제공하는 편이다.

제작자는 장비를 청결하게 하는 원칙을 명시하거나 그에 맞는 적절한 청潔 표기를 제공해야 한다.

장비를 청결하게 하는 것은 모든 사용자에게 중요하다.

장비는 적절한 환경에서 청결하게 유지되어야 한다.

장비는 청결한 환경에서 청결하게 유지되어야 한다.

3. 홍보 및 판촉

기술적인 특징을 조망하거나 다른 제품과의 차이점을 강조하는 경우.

PETZL 및 그 외 다른 회사의 제품과의 차이점을 조망하거나 다른 제품과의 차이점을 조망이나 다른 제품과의 차이점을 조망하거나 다른 제품과의 차이점을 조망이나 다른 제품과의 차이..